



Program studiów

Wydział:	Wydział Filologiczny
Kierunek:	filologia ukraińska z językiem rosyjskim
Poziom kształcenia:	drugiego stopnia
Forma kształcenia:	studia stacjonarne
Rok akademicki:	2022/23

Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	6
Program	7
Efekty uczenia się	9
Plany studiów	11
Sylabusy	17

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia ukraińska z językiem rosyjskim
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	70%
Literaturoznawstwo	27%
Nauki o kulturze i religii	2%
Nauki prawne	1%

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Studia drugiego stopnia na kierunku filologia ukraińska z językiem rosyjskim umożliwiają zdobycie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych, które pozwalają na swobodne poruszanie się w przestrzeni całej Europy Wschodniej. Szczególny nacisk kładziemy na problemy translologiczne (o profilu językoznawczym lub literaturoznawczym). Celem studiów na kierunku filologia ukraińska z językiem rosyjskim jest wykształcenie specjalistów dysponujących szeroką wiedzą merytoryczną i umiejętnościami praktycznymi. Filologia ukraińska z językiem rosyjskim jest jedynym kierunkiem oferującym tego typu kształcenie, nie tylko na Uniwersytecie Jagiellońskim, ale w ogóle w Polsce.

Studia drugiego stopnia umożliwiają zdobycie wiedzy teoretycznej z dyscyplin językoznawstwo i literaturoznawstwo, wykształcenie wysokich kompetencji językowych w zakresie języka ukraińskiego (poziom C2) i języka rosyjskiego (poziom B2). Ponadto dają gruntowną orientację w literaturze, historii, kulturze, geografii i polityce Ukrainy oraz pogłębioną wiedzę o historii i kulturze obszaru wschodniosłowiańskiego

Studia trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich ukończenia jest uzyskanie minimum 120 punktów ECTS, przygotowanie i złożenie pracy dyplomowej i zdanie egzaminu dyplomowego.

Studia zapewniają rozwinięcie kompetencji językowych w zakresie dwóch języków obcych (ukraińskiego i rosyjskiego), wykształcenie umiejętności w zakresie przekładu ustnego (konsekwentnego i symultanicznego) oraz przekładu pisemnego (tekstów specjalistycznych) z języka ukraińskiego na język polski oraz z języka polskiego na język ukraiński.

Studia realizowane są w ramach wybranej specjalizacji (translologiczna o profilu językoznawczym lub translologiczna o profilu literaturoznawczym) i kształcą specjalistów, którzy są gotowi do podjęcia pracy w charakterze tłumacza, w wydawnictwach, instytucjach kulturalnych, w strukturach dyplomatycznych, instytucjach badawczych, sektorze usług

wymagających zaawansowanej znajomości języków i kultur.

Nasi absolwenci to specjaliści o gruntownej wieloaspektowej wiedzy filologicznej i pogłębionych umiejętnościach translatorskich.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia ukraińska z językiem rosyjskim jest zgodna z misją oraz z celami strategicznymi Uniwersytetu Jagiellońskiego określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ na lata 2021-2030.

Dbając o najwyższą jakość nauczania, powiązanie dydaktyki z prowadzonymi badaniami naukowymi oraz skuteczny wpływ na otoczenie społeczne, kulturowe i gospodarcze, koncepcja kształcenia stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do aktualnego rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Cel ten realizowany jest poprzez następujące założenia:

a) Sformułowane dla kierunku i przypisane wszystkim przedmiotom efekty uczenia się są zgodne z dyscyplinami naukowymi (językoznawstwo i literaturoznawstwo) i poziomem.

b) Czas trwania kształcenia dostosowany jest do treści programowych, zasoby kadrowe i infrastruktura dydaktyczna pozwalają na zgodne z potrzebami prowadzenie różnych form zajęć w małych liczebnie grupach. Dobór metod kształcenia do form zajęć zharmonizowany jest z celami kształcenia, treściami programowymi i efektami uczenia się. Umożliwia to realizację i weryfikację kształcenia w zakresie trzech kategorii: wiedzy, umiejętności i kompetencji.

c) Plan studiów zapewnia studentowi możliwość wyboru części przedmiotów. Elastyczność programu pozwala mu też na realizowanie indywidualnego planu studiów.

d) Plany rozwoju kierunku zakładają doskonalenie oferty dydaktycznej i zorientowane są na potrzeby rynku pracy: uwzględniają zmieniający się stan wiedzy oraz wnioski z monitorowania oferty dydaktycznej i badania losów absolwentów. Koncepcja kształcenia na kierunku „Filologia ukraińska z językiem rosyjskim” realizowana jest w oparciu o prowadzone w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej badania z zakresu językoznawstwa i translatoologii. Poprzez realizację efektów kształcenia przewidzianych dla kierunku, studia zapewniają absolwentom zdobycie wysokich kompetencji o charakterze teoretycznym i praktycznym, możliwość rozwoju umiejętności twórczego i krytycznego myślenia. Plan studiów obejmuje przedmioty praktyczne (językowe i językowo-translatologiczne), teoretyczne, a także przedmioty do wyboru.

Cele kształcenia

1. wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów II stopnia.
2. przekazanie pogłębionej wiedzy o literaturze, kulturze i historii Ukrainy;
3. wykształcenie umiejętności przekładowych;
4. wykształcenie umiejętności filologicznych odpowiednich do poziomu studiów drugiego stopnia, w szczególności analizy i interpretacji tekstu oraz tworzenia tekstu pisanego i mówionego;
5. wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych;
6. wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury, w tym potrzeby ciągłego kształcenia się.
7. przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka ukraińskiego.

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

Proces globalizacji gospodarki przyspiesza, coraz więcej firm działa w środowisku międzynarodowym, a rola Ukrainy jako

partnera gospodarczego i kulturalnego Rzeczypospolitej Polskiej systematycznie rośnie. Ponadto wzrasta liczba pracowników z Ukrainy w RP. Dobra znajomość ukraińskiego (języka wciąż niszowego) oraz znajomość języka rosyjskiego jest niezwykle atrakcyjna dla potencjalnych pracodawców. Wiedza, umiejętności i kompetencje zdobyte podczas studiów na kierunku filologia ukraińska z językiem rosyjskim sprawiają, że absolwenci kierunku mogą znaleźć zatrudnienie w następujących sektorach otoczenia społeczno-gospodarczego: instytucje kultury, podmioty gospodarcze prowadzące działalność międzynarodową, turystyka, media, wydawnictwa, biura i agencje tłumaczeń, oświata, dyplomacja.

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

Efekty uczenia się, przede wszystkim pogłębiona wiedza na temat Ukrainy, obszaru wschodniosłowiańskiego i całej Europy Wschodniej, biegła znajomość języka ukraińskiego i dobra rosyjskiego oraz nabyte kompetencje społeczne odpowiadają bieżącym potrzebom społeczno-gospodarczym. Biura tłumaczeniowe, instytucje publiczne oraz podmioty gospodarcze potrzebują specjalistów w zakresie tłumaczeń dysponujących wiedzą, umiejętnościami i kompetencjami społecznymi pozwalającymi na sprawną realizację ich potrzeb (m. in. prowadzenie korespondencji handlowej i prawniczej, tłumaczenie dokumentacji specjalistycznej, tłumaczenie ustne i pisemne).

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

W Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej działają dwa ukrajinistyczne zespoły badawcze realizujące następujące tematy: 1) „Badania nad językiem ukraińskim”, 2) „Badania nad literaturą i kulturą ukraińską”. W ramach zespołów pracownicy jednostki prowadzą badania nad językiem, literaturą i kulturą Ukrainy oraz całej Słowiańszczyzny wschodniej w obrębie językoznawstwa i literaturoznawstwa. Badania językoznawcze poświęcone są językowi ukraińskiemu w ujęciu synchronicznym i diachronicznym, badania literaturoznawcze skupiają się na historii oraz współczesnych kierunkach rozwoju literatury ukraińskiej. Wyniki badań prezentowane są na konferencjach krajowych i międzynarodowych, a następnie publikowane w postaci monografii, monografii zbiorowych oraz artykułów w czasopiśmie. W Instytucie ukazuje się ukrajinistyczna seria wydawnicza „Studia Ruhenica Cracoviensia”, poświęcona problemom filologii ukraińskiej. Pracownicy zespołu „Badania nad literaturą i kulturą ukraińską” redagują ukrajinistyczną serię wydawniczą Re-trans-misje wydawaną w oficynie Universitas. Katedra Ukrainistyki IFWsch organizuje lub współorganizuje międzynarodowe konferencje naukowe, pracownicy katedry realizują granty badawcze w ramach programów (NCN, NPRH).

Związek badań naukowych z dydaktyką

Pracownicy naukowo-dydaktyczni zatrudnieni w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej wykorzystują wyniki swoich badań w procesie dydaktycznym. Dotyczy to zarówno przedmiotów obligatoryjnych, jak i opcji, a także tematów prac magisterskich. Stała współpraca z ośrodkami ukrajinistycznymi w Polsce, na Ukrainie i na całym świecie sprawia, że studenci otrzymują aktualne treści naukowe.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Instytut Filologii Wschodniosłowiańskiej, mieszcząc się w gmachu UJ przy ul. Ingardena 3, dysponuje odpowiednią infrastrukturą do prowadzenia działalności dydaktycznej i dydaktyczno-naukowej. Do dyspozycji Instytutu pozostaje 12 sal dydaktycznych, wyposażonych w sprzęt multimedialny, pozwalający na prowadzenie zajęć w oparciu o nowoczesne techniki dydaktyczne. Studenci korzystają także z wydziałowych laboratoriów językowych. W gestii Instytutu pozostaje również 12 gabinetów, w których pracownicy Katedr i Zakładów odbywają dyżury i konsultują studentów oraz doktorantów. W gmachu przy Ingardena 3 znajduje się również odpowiednio wyposażona biblioteka instytutowa, dysponująca zbiorami liczącymi 75 000 woluminów (pozycji dydaktycznych, naukowych, popularno-naukowych, pozycji literatury pięknej, czasopism fachowych i literackich). Czytelnia biblioteczna, wyposażona w stanowiska multimedialne, umożliwi pracę własną kilkunastu studentom, doktorantom i pracownikom naukowo-dydaktycznym. Trzy pomieszczenia administracyjne gwarantują miejsce do obsługi studentów i pracowników. Zajęcia z przekładu ustnego odbywają się poza siedzibą – w laboratorium językowym Wydziału Filologicznego (w którym znajduje się specjalistyczna aparatura do tłumaczenia symultanicznego (konferencyjnego)).

Program

Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0231
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

Opis realizacji programu:

Program studiów II stopnia na kierunku filologia ukraińska z językiem rosyjskim przewiduje naukę dwóch języków wschodniosłowiańskich na poziomie zaawansowanym – języka ukraińskiego (poziom C2), języka rosyjskiego (poziom B2) w obrębie jednej z dwóch specjalizacji: a) translologicznej o profilu językoznawczym oraz b) translologicznej o profilu literaturoznawczym. Na program studiów składają się trzy zasadnicze moduły przedmiotów: językoznawczy, literaturoznawczy oraz kulturoznawczy.

Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	121
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	104
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	9
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	48
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	1

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1120

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Nie dotyczy.

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

Praca dyplomowa oraz egzamin dyplomowy

Efekty uczenia się

Wiedza

Kod	Treść	PRK
FUR_K2_W01	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W02	Absolwent zna i rozumie /ma poszerzoną wiedzę o specyfice nauk humanistycznych w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii w stosunku do innych nauk humanistycznych.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W03	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich języka ukraińskiego.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W04	Absolwent zna i rozumie /ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W05	Absolwent zna i rozumie /ma poszerzoną wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Ukrainy i Rosji.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W06	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach wybranej specjalizacji	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W07	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu prawa ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK
FUR_K2_W08	Absolwent zna i rozumie /ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej.	P7U_W, P7S_WG, P7S_WK

Umiejętności

Kod	Treść	PRK
FUR_K2_U01	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie języka ukraińskiego oraz literatur i kultur wschodniosłowiańskich.	P7S_UW, P7S_UU
FUR_K2_U02	Absolwent potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	P7U_U, P7S_UW, P7S_UU
FUR_K2_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.	P7U_U, P7S_UW, P7S_UU
FUR_K2_U04	Absolwent potrafi /posiada pogłębioną umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku polskim i ukraińskim dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł.	P7U_U, P7S_UW, P7S_UK
FUR_K2_U05	Absolwent potrafi /posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatorskiej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	P7U_U, P7S_UW, P7S_UU
FUR_K2_U06	Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej.	P7S_UW, P7S_UK, P7S_UO

Kod	Treść	PRK
FUR_K2_U07	Absolwent potrafi właściwie i skutecznie zaplanować swoje działania związane z wykonywaniem zawodu.	P7S_UU, P7S_UO
FUR_K2_U08	Absolwent potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	P7S_UK, P7S_UO
FUR_K2_U09	Absolwent potrafi /ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	P7S_UU
FUR_K2_U10	Absolwent potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, prowadzić debatę, posługiwać się językiem ukraińskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią.	P7S_UW, P7S_UK

Kompetencje społeczne

Kod	Treść	PRK
FUR_K2_K01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	P7U_K, P7S_KK, P7S_KR
FUR_K2_K02	Absolwent jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	P7S_KK, P7S_KR
FUR_K2_K03	Absolwent jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego.	P7U_K, P7S_KO, P7S_KR
FUR_K2_K04	Absolwent jest gotów do /ma świadomość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	P7U_K, P7S_KK, P7S_KO
FUR_K2_K05	Absolwent jest gotów do systematycznego uczestnictwa w życiu kulturalnym wschodniosłowiańskiego obszaru językowego.	P7S_KK, P7S_KO

Plany studiów

Spośród dostępnych konwersatoriów monograficznych z zakresu filologii wschodniosłowiańskiej (ich lista jest publikowana na stronie instytutu przed rozpoczęciem kolejnego roku akademickiego – nie później niż w połowie września) Studenci w każdym roku studiów wybierają po dwa (łącznie 16 punktów ECTS w ciągu dwóch lat studiów magisterskich). Seminarium magisterskie jest przedmiotem obligatoryjnym, ale student samodzielnie wybiera dziedzinę i temat pracy dyplomowej zgodny z jego zainteresowaniami naukowymi.

Semestr 1

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka ukraińskiego I	90	6,0	zaliczenie na ocenę	O
Podstawy translatoologii	30	3,0	zaliczenie na ocenę	O
Translatoryka	30	2,0	zaliczenie na ocenę	O
Ukraiński (post)modernizm	30	2,0	zaliczenie na ocenę	O
Lektorat języka rosyjskiego B2	30	2,0	zaliczenie na ocenę	O
Szkolenie BHK	4	-	zaliczenie	O
Konwersatorium monograficzne z zakresu filologii wschodniosłowiańskiej				O
Bez względu na wybraną specjalizację student ma obowiązek zrealizowania dwóch konwersatoriów monograficznych na I i II roku studiów				
Zapożyczenia i paralele słowackie, węgierskie i rumuńskie w słownictwie ukraińskim	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Межкультурная радиолоборатория	30	4,0	zaliczenie	F
Мовна політика європейських держав	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Rosyjska literatura współczesna i najnowsza – interpretacje	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Michaił Bułhakow – człowiek i dzieło na tle epoki	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Грамматические инновации как проявление лингвокреативности в современном русском языке	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Wprowadzenie do komunikacji interpersonalnej	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F

Ścieżka: Specjalizacja translatologiczna profil językoznawczy

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Przegląd języków słowiańskich	30	2,0	zaliczenie na ocenę	O

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu językoznawczym I	30	6,0	zaliczenie	O

Ścieżka: Specjalizacja translologiczna profil literaturoznawczy

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Studia antropologiczno-kulturowe nad literaturą ukraińską	30	2,0	zaliczenie na ocenę	O
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym I	30	6,0	zaliczenie	O

Semestr 2

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka ukraińskiego I	90	8,0	egzamin	O
Język prawa i biznesu - poziom zaawansowany	30	3,0	zaliczenie na ocenę	O
Ukraiński (post)modernizm	30	3,0	egzamin	O
Przekład specjalistyczny (ekonomia, technika)	30	3,0	zaliczenie na ocenę	O
Lektorat języka rosyjskiego B2	30	2,0	zaliczenie na ocenę	O
Konwersatorium monograficzne z zakresu filologii wschodniosłowiańskiej				O
Bez względu na wybraną specjalizację student ma obowiązek zrealizowania dwóch konwersatoriów monograficznych na I i II roku studiów				
Literatura w obliczu rewolucji: I. Bunin, I. Szmielow, M. Bułhakow	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Політичні тексти в перекладі на польський мову	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Мова українських ЗМІ	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Регіональні і соціальні різновиди української мови	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Старый спор славян о Балто-Черноморье/Міждуморзе	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Moscovie as the 'Other' in Shakespeare and His Fellow Authors of the Age	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Из истории русского театра	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Czas, przestrzeń i czasoprzestrzeń w literaturze europejskiej (wiek XI-XX)	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F

Ścieżka: Specjalizacja translologiczna profil językoznawczy

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Przegląd języków słowiańskich	30	3,0	egzamin	0
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu językoznawczym I	30	8,0	zaliczenie	0

Ścieżka: Specjalizacja translologiczna profil literaturoznawczy

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Studia antropologiczno-kulturowe nad literaturą ukraińską	30	3,0	egzamin	0
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym I	30	8,0	zaliczenie	0

Semestr 3

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka ukraińskiego II	90	7,0	egzamin	0
Przekład specjalistyczny (ekonomia, technika)	30	3,0	zaliczenie na ocenę	0
Przekład konferencyjny	30	3,0	zaliczenie na ocenę	0
Język prawa i biznesu II	30	3,0	zaliczenie na ocenę	0
Leksyka specjalistyczna (medycyna, nauki przyrodnicze)	30	3,0	zaliczenie na ocenę	0
Lektorat języka rosyjskiego B2	60	5,0	egzamin	0
Seminarium magisterskie II				0
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym II	30	8,0	zaliczenie	0
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu językoznawczym II	30	8,0	zaliczenie	0
Konwersatorium monograficzne z zakresu filologii wschodniosłowiańskiej				0
Bez względu na wybraną specjalizację student ma obowiązek zrealizowania dwóch konwersatoriów monograficznych na I i II roku studiów				
Zapożyczenia i paralele słowackie, węgierskie i rumuńskie w słownictwie ukraińskim	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Межкультурная радиолaborатория	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F
Мовна політика європейських держав	30	4,0	zaliczenie na ocenę	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Rosyjska literatura współczesna i najnowsza - interpretacje	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Michaił Bułhakow - człowiek i dzieło na tle epoki	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Грамматические инновации как проявление лингвокреативности в современном русском языке	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Wprowadzenie do komunikacji interpersonalnej	30	4,0	zaliczenie na ocenę F

Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Praktyczna nauka języka ukraińskiego II	60	4,0	zaliczenie na ocenę O
Kultura języka ukraińskiego z elementami stylistyki i redakcji tekstów publicystycznych i naukowych	30	3,0	zaliczenie na ocenę O
Kultura i polityka współczesnej Rosji	30	2,0	zaliczenie na ocenę O
Ochrona własności intelektualnej	6	1,0	zaliczenie O
Seminarium magisterskie II			O
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu językoznawczym II	30	10,0	zaliczenie O
Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym II	30	10,0	zaliczenie O
Konwersatorium monograficzne z zakresu filologii wschodniosłowiańskiej			O
Bez względu na wybraną specjalizację student ma obowiązek zrealizowania dwóch konwersatoriów monograficznych na I i II roku studiów			
Czas, przestrzeń i czasoprzestrzeń w literaturze europejskiej (wiek XI-XX)	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Политические тексты в переводе на польский язык	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Мова українських ЗМІ	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Регіональні і соціальні різновиди української мови	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Старый спор славян о Балто-Черноморье/Мієдзыморзе	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Moscovie as the 'Other' in Shakespeare and His Fellow Authors of the Age	30	4,0	zaliczenie na ocenę F
Из истории русского театра	30	4,0	zaliczenie na ocenę F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji
Literatura w obliczu rewolucji: I. Bunin, I. Szmielow, M. Bułhakow	30	4,0	zaliczenie na ocenę F

O - obowiązkowy
F - fakultatywny

Sylabusy



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Przeгляд języków słowiańskich Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka Specjalizacja translologiczna profil językoznawczy	Kod przedmiotu UJ.WFFURTraJęzS.230.5cd424757bd24.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 3.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z grafia, fonetyką i morfologią współczesnych języków słowiańskich.
C2	Przekazanie wiedzy z zakresu historii słowiańskich języków literackich.
C3	Nauczenie studentów identyfikacji tekstów w językach słowiańskich i ich czytanie.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma poszerzoną wiedzę o specyfice nauk humanistycznych w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii w stosunku do innych nauk humanistycznych.	FUR_K2_W02	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach wybranej specjalizacji	FUR_K2_W06	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	FUR_K2_U02	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
U2	Student posiada pogłębioną umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku polskim i ukraińskim dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł.	FUR_K2_U04	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
U3	Student ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego doskonalenia się i rozwoju zawodowego.	FUR_K2_U09	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FUR_K2_K01	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
K2	Student jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	egzamin pisemny, zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	
przygotowanie do ćwiczeń	5	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
uczestnictwo w egzaminie	2	
przygotowanie do egzaminu	58	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Współczesne literackie języki słowiańskie: 1) wschodniosłowiańskie: rosyjski, ukraiński, białoruski, 2) zachodniosłowiańskie: polski, kaszubski, czeski, słowacki, górnołużycki, dolnołużycki, 3) południowosłowiańskie: słoweński, chorwacki, serbski, bośniacki, czarnogórski, bułgarski, macedoński charakteryzowane są z punktu widzenia osobliwości graficznych, prozodycznych, fonologicznych, fleksyjnych, niekiedy słowotwórczych, składniowych i leksykalnych. Specjalną uwagę poświęca się fonetyce historycznej, co oznacza omówienie wybranych zjawisk o fundamentalnym znaczeniu dla słowiańskiej fonetyki, takich jak rozwój jerów, jat', nosówek, sonantów, połączeń spółgłosek z jotą i in. Prezentowana jest szeroka panorama zjawisk charakterystycznych dla słowiańskiego świata językowego, ukazująca jego różnorodność i wskazująca interesujące interesujące i, niekiedy, zaskakujące powiązania między poszczególnymi językami. Wyszczególnione i scharakteryzowane cechy cechy wyróżniające dany język słowiański są następnie identyfikowane w tekstach pisanych i mówionych. Student ma także okazję nauczenia się czytania tekstu i prawidłowej wymowy. Dopełnienie całości stanowi rys dziejów odmiany literackiej każdego z wymienionych języków słowiańskich.</p>	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	test pisemny polegający na rozpoznaniu i omówieniu cech wyróżniających języki wschodniosłowiańskie

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	test pisemny polegający na rozpoznaniu dwóch języków słowiańskich i skomentowaniu cech graficznych, prozodycznych, fonologicznych, fleksyjnych, składniowych (ew. leksykalnych) danego języka

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione.

Studia antropologiczno-kulturowe nad literaturą ukraińską
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka Specjalizacja translatoologiczna profil literaturoznawczy</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURTraLitS.210.1590832083.22</p> <p>Języki wykładowe Polski, Ukraiński</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z wybranymi współczesnymi metodami analizy i interpretacji ukraińskich tekstów kultury.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	1) ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii [FUR_K2_W01]. 2) ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich języka ukraińskiego [FUR_K2_W03]. 3) ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej [FUR_K2_W08] .	FUR_K2_W01, FUR_K2_W03, FUR_K2_W08	zaliczenie pisemne
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie literatury i kultury ukraińskiej. Samodzielnie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. Porozumiewać się i dyskutować na temat literatury ukraińskiej w ujęciu antropologiczno-kulturowym.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U06	zaliczenie pisemne
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FUR_K2_K01	zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Teoria, literatura i dyscypliny pokrewne, teoria i interpretacja.</p> <p>2. Przełom antypozytywistyczny i przełom poststrukturalistyczny; kulturowe oblicze teorii.</p> <p>3. Psychoanalityczne szkoły metodologiczne: archetypy i symbole, marzenie senne i pojęcie libido, podświadomość, nadświadomość i świadomość (Freud, Jung i Lacan).</p> <p>4. Bachtina teoria karnawalizacji i dialogiczności, powieść a epos, żywioł mowy i języka.</p> <p>5. Szkoły hermeneutyczne w badaniach literackich XX wieku: pojęcie koła hermeneutycznego i horyzontu oczekiwań.</p> <p>6. Strukturalizm i inspiracje językoznawcze: wczesny strukturalizm de Saussure'a, Jakobson i teoria komunikacji, strukturalizm i krytyka literacka (Genette, Todorov i Barthes).</p> <p>7. Semiotyka (Ch. Pierce): świat jako uniwersum znaków; wiedza o znakach w badaniach literackich.</p> <p>8. Poststrukturalizm: Barthes, Foucault, Kristeva - poststrukturalizm i ponowoczesność.</p> <p>9. Dekonstrukcja.</p>	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne uczestnictwo w zajęciach, aktywność, systematyczna lektura obowiązkowych tekstów, zaliczenie testu końcowego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



Seminarium magisterskie translatologiczne o profilu językoznawczym I Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.230.5cd557d1f1667.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 6.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 8.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z metodyką pisania pracy magisterskiej.
C2	Przekazanie wiedzy z wybranych zagadnień ukraińsko-polskiego językoznawstwa konfrontatywnego.
C3	Uświadomienie słuchaczom problemów związanych z przekładoznawstwem.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie strukturę współczesnego języka ukraińskiego oraz odpowiednią terminologię.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W04	zaliczenie
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach wybranej specjalizacji.	FUR_K2_W06	zaliczenie
W3	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.	FUR_K2_U03	zaliczenie
U2	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	zaliczenie
U3	Student potrafi porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_U06	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FUR_K2_K01	zaliczenie
K2	Student jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	60
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	60
pozyskanie danych	30

samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	10	
konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 195	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie referatu	20	
pozyskanie danych	60	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	60	
konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 205	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tematyka prac magisterskich obejmuje wybrane zagadnienia z morfologii, składni, leksykologii i frazeologii języka ukraińskiego i polskiego. Ponieważ seminarium uwzględnia aspekt translatologiczno-konfrontatywny, dlatego też bazę źródłową prac stanowi oryginalny tekst (literacki, publicystyczny, naukowy, kancelaryjny itp.) ukraiński (ew. polski) oraz jego tłumaczenie na język polski (ew. ukraiński). Ostateczny rezultat pracy i jego najważniejszy cel naukowy to dokonanie oceny przekładu, wskazanie i skomentowanie błędów merytorycznych i stylistycznych, zaproponowanie prawidłowych rozwiązań i pomysłów translacyjnych.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

seminarium, wykład konwencjonalny, dyskusja, konsultacje, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Obecność na seminarium. Udział w zajęciach polegających na uporządkowaniu wiedzy z zakresu gramatyki i leksykologii konfrontatywnej ukraińsko-polskiej.

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, konsultacje, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zebranie materiału badawczego. Skompletowanie i przestudiowanie literatury przedmiotu. Zarysowanie planu i podstawowych celów pracy. Robocza wersja wstępu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze.



Praktyczna nauka języka ukraińskiego I
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.210.5cd966b3ba9e0.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Ukraiński
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 6.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1.
C2	Rozwijanie płynności wypowiedzi, spójności tekstów, poprawności językowej.
C3	Poszerzanie zasobu leksykalnego i konstrukcji gramatycznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	oraz ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	FUR_K2_W04	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować wystąpienia ustne w języku polskim i ukraińskim dotyczące zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł.	FUR_K2_U04	zaliczenie na ocenę
U2	porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_U06	zaliczenie na ocenę
U3	tłumaczyć teksty lub komunikaty ustne w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
Przygotowanie do sprawdzianów	10	
przygotowanie do zajęć	60	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 180	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Praktyczna nauka języka ukraińskiego stanowi cykl ćwiczeń, zorganizowanych wokół różnego rodzaju sytuacji komunikacyjnych, tematów (zakres leksykalny), m.in. geografia, środowisko naturalne (fauna i flora), edukacja, życie codzienne i rozrywka, społeczeństwo, wiedza o Ukrainie, sport (doping, sporty ekstremalne), polityka, turystyka (atrakcje turystyczne - ciekawe miejsca i obiekty), komunikacja krajowa i międzynarodowa, organizacje światowe, w tym europejskie, zdrowa żywność, ubezpieczenia, system opieki zdrowotnej etc.</p> <p>Zagadnienia gramatyczno-syntaktyczne (formy gramatyczne, formacje słowotwórcze, konstrukcje składniowe) oraz stylistyczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Odmiana rzeczowników zbiorowych. 2. Formy nieosobowe. 3. Czasowniki ruchu. 4. Krótkie formy przymiotników. Odmiana. 5. Odmiana liczebników, osobliwości używania niektórych form. 6. Przymiotniki odrzeczownikowe. 7. Nazwy żeńskie. 8. Nazwy mieszkańców miast i krajów. Tworzenie przymiotników od tych nazw. 9. Środki stylistyczne (Paronimy. Synonimy. Wyrazy bliskoznaczne. Epitety. Porównania). 10. Przyimki w języku ukraińskim (różnice w używaniu - między ukraińskim a polskim) etc. 11. Zdania pojedyncze rozwinięte. 12. Zdania złożone. 13. Korespondencja urzędowa (listy), recenzje. 14. Styl naukowy. 15. Styl publicystyczny. 16. Wyrazy pochodzenia obcego. 17. Frazeologizmy w języku ukraińskim. <p>Techniki pisania (list urzędowy, list prywatny).</p> <p>Studenci powinni umieć posługiwać się oficjalną lub nieoficjalną odmianą języka ukraińskiego w zależności od sytuacji.</p> <p>Zagadnienia ortograficzne oraz interpunkcyjne.</p>	W1, U1, U2, U3, K1
----	---	--------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje, metody e-learningowe, analiza tekstów, metody gramatyczno-tłumaczeniowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	<p>Zaliczenie (ocena ciągła) na podstawie: 1) obecności i aktywności na zajęciach; 2) systematycznego przygotowywania na zajęcia zadanego materiału; 3) zaliczenia prac pisemnych (dyktanda, streszczenia (rozumienia ze słuchu), esej); 4) tłumaczenia tekstu z języka polskiego na język ukraiński (10 stron w semestrze 1 (zimowym)); 5) prezentacji na zadany temat; 6) terminowych zaliczeń prac cząstkowych; 7) zaliczenia testów i kolokwίων pisemnych sprawdzających znajomość poszczególnych partii materiału (uzyskanie minimum 75% punktów).</p> <p>Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Nieobecności (powyżej 2 dopuszczalnych) należy odpracować na konsultacjach. Poprawa niezaliczonych kolokwίων lub innych prac powinna nastąpić w okresie 2 tygodni od momentu uzyskania oceny. Na zaliczenie z oceną składa się średnia ze wszystkich uzyskanych ocen w semestrze. Do zaliczenia testów i kolokwίων pisemnych obowiązuje następująca skala ocen (0 - 50 pkt.): 0-36 pkt - ocena ndst; 37-39 pkt. - ocena dst; 40-42 pkt. - ocena + dst; 43-45 pkt. - ocena db; 46-48 pkt. - ocena + db; 49-50 pkt. - ocena bdb.</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wymagania wstępne; 1) umiejętność używania języka w sposób pozwalający na prowadzenie rozmowy i porozumiewanie się z rodzinnymi użytkownikami języka; 2) rozumienie znaczenia głównych wątków przekazu zawartego w wypowiedziach, które dotyczą znanych jej spraw (edukacja, zdrowy tryb życia, obyczaje, wiedza o Ukrainie, znane osobowości etc.); 3) znajomość i umiejętność użycia słownictwa; 4) umiejętność sformułowania wypowiedzi ustnej i pisemnej na temat własnego doświadczenia, zdarzenia, swoich marzeń; 5) poprawność gramatyczna, ortograficzna i interpunkcyjna.

Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze.

Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka Specjalizacja translologiczna profil literaturoznawczy</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURTraLitS.210.5cd557d222c4b.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

Okres Semestr 1	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 6.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem seminarium magisterskiego jest: a) przekazanie wiedzy z wybranych zagadnień historii literatury oraz przekładoznawstwa powiązanych z tematami prac; b) zapoznanie studentów z metodyką pisania pracy magisterskiej; c) napisanie pracy końcowej, stanowiącej zakończenie studiów II stopnia (magisterskich) oraz jej publiczna obrona po IV semestrze SUM.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie cel pracy seminaryjnej oraz metodologię sporządzania pracy dyplomowej.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W03, FUR_K2_W04, FUR_K2_W07, FUR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi poprawnie sporządzić plan pracy oraz posiada wszystkie umiejętności warsztatowe filologa, jak sporządzanie przypisów, bibliografii oraz doboru literatury przedmiotowej.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U04, FUR_K2_U05, FUR_K2_U06, FUR_K2_U07, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do określenia samodzielnego tematu pracy oraz zakresu problematycznego związanego z pracą magisterską. Student jest gotowy do publicznej prezentacji pracy oraz uczestnictwa w dyskusjach dotyczących zakresu problematycznego magisterium.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	120	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Specyfika pracy magisterskiej jako odmiany tekstu naukowego.</p> <p>a) struktura pracy magisterskiej, b) części składowe pracy magisterskiej, c) struktura wstępu, uzasadnienie aktualności tematu i wyboru źródeł, sformułowanie zadań pracy, wskazanie metody badawczej, d) uwzględnienie wcześniejszych prac naukowych związanych z tematyką pracy, sposoby przedstawienia stanu prac badawczych, e) przedstawienie literatury przedmiotu i zasady cytowania. Używanie terminów i pojęć naukowych, f) podział na rozdziały i paragrafy i zachowanie spójności tekstu, g) związki przyczynowo-skutkowe, h) zasady opracowania przypisów i bibliografii, i) sposoby przytaczania materiału egzemplifikacyjnego i jego interpretacja. Wnioski częściowe i ogólnie, podsumowanie.</p> <p>2. Styl pracy naukowej.</p> <p>a) pojęcie stylu, b) metody analizy stylistycznej, c) styl naukowy i jego specyfika w porównaniu ze stylem literackim i formalnym.</p> <p>3. Cechy tekstu naukowego: kompozycja i specyfika jej części składowych.</p> <p>a) formułowanie problemu badawczego i celów pracy, gromadzenie faktów i ich interpretacja, b) formułowanie własnych wniosków i ich uzasadnienie, konkluzja i podsumowanie jako elementy tekstu naukowego.</p> <p>4. Odmiany tekstu naukowego i ich specyfika.</p> <p>a) artykuł naukowy, referat, konspekt naukowy.</p> <p>5. Wybrane zagadnienia z historii literatury oraz teorii i praktyki przekładu literackiego (wybrane zagadnienia) powiązane z tematami prac magisterskich.</p>	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Wybór tematu pracy, problematyzacja, przedstawienie planu i wstępnej literatury (bibliografii cząstkowej) oraz przynajmniej jedna prezentacja z referatem.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

Podstawy translatoologii
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.210.5cd557d12653d.22</p> <p>Języki wykładowe Polski, Ukraiński</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie ogólnej wiedzy w zakresie teorii przekładu oraz praktycznej wiedzy translacyjnej.
C2	Zapoznanie studentów z technikami i strategiami tłumaczenia tekstów użytkowych i specjalistycznych z języka ukraińskiego na polski i z języka polskiego na ukraiński, z kryteriami oceny tłumaczeń takich tekstów.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii.	FUR_K2_W01	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	absolwent potrafi /posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatoologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
Przygotowanie do sprawdzianów	15	
przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Zajęcia mają charakter teoretyczno-praktyczny. Zdobyte w trakcie teoretycznej części zajęć wiadomości student powinien umieć zastosować w praktyce, tzn. przy tłumaczeniu tekstów z języka ukraińskiego na polski oraz z polskiego na ukraiński. W części praktycznej omawiane są także na przykładzie wybranych konkretnych tekstów reprezentujących przekłady literatury ukraińskiej na język polski przedstawione wcześniej teoretycznie zagadnienia z dziedziny translacji. Na część praktyczną składa się tłumaczenie ustne i pisemne (teksty publicystyczne oraz specjalistyczne).</p> <p>Przedmiot obejmuje m.in.następujące zagadnienia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Translatoryka i jej przedmiot. 2. Tłumaczenie jako proces komunikacji międzyjęzykowej. Teorie przekładu i ich przydatność dla praktyki. 3. Nieprzekładalność językowa. 4. Nieprzekładalność kulturowa. 5. Fałszywi przyjaciele tłumacza. 6. Transformacje w procesie przekładu. 7. Przekład ustny (środowiskowy i konferencyjny). 8. Przekład audiowizualny. 9. Przekład tekstów specjalistycznych 10. Przekład tekstów naukowych. 11. Praktyczne aspekty zawodu tłumacza. 	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Przedmiot kończy się zaliczeniem z oceną. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszcza się 1 nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze. Zaliczenie: 1) obecność i aktywność na zajęciach; 2) przygotowanie się do zajęć; 3) prace pisemne (tłumaczenia); 4) przygotowanie prezentacji; 5) kolokwia pisemne i testy sprawdzające znajomość poszczególnych partii materiału (uzyskanie co najmniej 60 % punktów).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka ukraińskiego min.na poziomie C1.

Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze.

Translatoryka
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.210.5cd557d1465d1.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 1	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	Liczba punktów ECTS 2.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest wyrobienie prawidłowych nawyków przy rewerbalizacji różnego typu tekstów. Ćwiczenia przekładowe są jednocześnie niezbędnym elementem uzupełniającym proces nauczania języka obcego.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma podstawową wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w subdyscyplinach filologii.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W03, FUR_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, projekt

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym w języku ukraińskim.	FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U05, FUR_K2_U09	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, projekt
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się; ma świadomość wagi zdobywania i doskonalenia swojej kompetencji semiolingwistycznej;	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, projekt

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie projektu	15	
przygotowanie do zajęć	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Specyfika tłumaczenia literackiego. Tłumaczenie w ramach języków pokrewnych. Ułatwienia i pułapki. Kulturoznawstwo a przekład. Realia, koloryt miejscowy i historyczny. Zadania, sposoby i możliwości uprawiania krytyki przekładu artystycznego. Krytyka przekładu a krytyka literacka. Metody analizy, interpretacji i wartościowania tłumaczeń. Zmienność koncepcji translatorskich. „Szkoly” przekładu. Zjawisko serii tłumaczeniowej. Pojęcie strategii translatorskiej. Problem współczesniania lub archaizacji tłumaczonego tekstu. Miejsce przekładu w międzynarodowej komunikacji językowej i wymianie dóbr kultury.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, projekt	Warunkiem uzyskania zaliczenia ćwiczeń jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność) oraz aktywny w nich udział (wykonywanie zadań, prac domowych, dyskusja). Oceną końcową jest ocena z pisemnej pracy zaliczeniowej (przekład tekstu literackiego).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Znajomość języka ukraińskiego na poziomie średniozaawansowanym.

Ukraiński (post)modernizm
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.230.5cd557d1679a1.22</p> <p>Języki wykładowe Polski, Ukraiński</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	---	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy na temat wybranych zjawisk w literaturze ukraińskiego modernizmu i postmodernizmu wraz z ich kontekstem społeczno-kulturowym.
C2	Zapoznanie ze współczesnymi teoriami rozumienia i metodami analizy tekstów kultury.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna literaturę współczesnej Ukrainy i konteksty polityczno-kulturowe. Student rozumie powiązanie tych zjawisk z procesami zachodzącymi w kulturze zachodnioeuropejskiej i amerykańskiej.	FUR_K2_W02, FUR_K2_W05	egzamin pisemny, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi interpretować fakty trans- i interkulturowe w Europie Wschodniej w powiązaniu z procesami kulturowymi i politycznymi. Student potrafi dokonać filologicznej interpretacji tekstu literackiego oraz odczytać aluzje kulturowe i zabiegi intertekstualne.	FUR_K2_U02, FUR_K2_U03	egzamin pisemny, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotowy do uczestnictwa we współczesnych akcjach kulturalnych - prezentacjach, performansach, wystawach i pokazach.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K04, FUR_K2_K05	egzamin pisemny, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 75	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	

przygotowanie do egzaminu	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 75	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Konwersatorium obejmuje wybrane zagadnienia dotyczące literatury oraz dyskursu ukraińskiego modernizmu i postmodernizmu. W centrum uwagi znajdują się utwory autorstwa m.in.: Wiktora Domontowycza, Wałerija Szewczuka, Jurija Tarnawskiego, Oksany Zabużko, Jurija Izdryka, Jurija Andruchowycza, Serhija Żadana, Sofiji Andruchowycz. Interpretacja dzieł tych autorek i autorów przebiegać będzie w kontekście współczesnych teorii literatury i kultury dotyczących m. in. takich kategorii jak: miejsce antropologiczne, nie-miejsce, heterotopia, geografia humanistyczna, panoptyzm, kultura tranzycji, genderowe wymiary przestrzeni, dyskurs postczarnobyłski, duchowy Czarnobył, reprezentacje postapokaliptyczne.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	1) regularne uczestnictwo, 2) aktywność, 3) systematyczna lektura tekstów obowiązkowych, 4) zaliczenie kolokwium pisemnego. Odrabianie nieobecności/nieprzygotowania: 1) dozwolone są dwie nieusprawiedliwione nieobecności/dwa nieprzygotowania, 2) kolejne nieobecności muszą być usprawiedliwione, 3) ponadwymiarowe nieobecności/nieprzygotowania muszą być odrobione na konsultacjach, 4) nieusprawiedliwienie i nieodrobienie ponadwymiarowych nieobecności/nieprzygotowania wiąże się z niezaliczeniem konwersatorium.

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, burza mózgów, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	1) regularne uczestnictwo, 2) aktywność, 3) systematyczna lektura tekstów obowiązkowych, 4) zdanie egzaminu. Odrabianie nieobecności/nieprzygotowania: 1) dozwolone są dwie nieusprawiedliwione nieobecności/dwa nieprzygotowania, 2) kolejne nieobecności muszą być usprawiedliwione, 3) ponadwymiarowe nieobecności/nieprzygotowania muszą być odrobione na konsultacjach, 4) nieusprawiedliwienie i nieodrobienie ponadwymiarowych nieobecności/nieprzygotowania wiąże się z niezaliczeniem konwersatorium.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Lektorat języka rosyjskiego B2 Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.230.5cd557d186d45.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Rosyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy z zakresu gramatyki, leksyki z zakresu języka rosyjskiego na poziomie B2
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom B2 w zakresie języka rosyjskiego. Student potrafi: uczestniczyć w dialogu oraz dyskusji, wyrażać swoją opinię i formułować argumenty; formułować wypowiedzi ustne i pisemne związane z tematyką zajęć; poprawnie stosować reguły gramatyczne i ortograficzne języka rosyjskiego; uzasadnić wybór użytych reguł gramatyczno-ortograficznych; tłumaczyć teksty z języka polskiego na język rosyjski.	FUR_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do systematycznego uczestnictwa w życiu kulturalnym wschodniostowiańskiego obszaru językowego.	FUR_K2_K04, FUR_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	10	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	7	
konsultacje	3	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 55	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	7	

konsultacje	3	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 65	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Praca nad doskonaleniem umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - poszerzanie wiedzy z zakresu gramatyki i ortografii; - poszerzanie zasobu leksykalnego o słownictwo związane z omawianymi tematami. <p>W trakcie zajęć omawiane będą następujące bloki tematyczne: przyroda (pogoda, ekologia, kłęski żywiolowe, świat zwierząt), biznes, praca, wykształcenie, podróże (państwa, miasta, turystyka), święta, jedzenie, zdrowie i sport</p>	U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, konwersatorium językowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki zaliczenia przedmiotu: - obecność na zajęciach i aktywne w nich uczestnictwo - systematyczne przygotowywanie zadanych prac i zaliczanie prac pisemnych Formy uzyskania zaliczenia: - ocenianie ciągle - śródsesestralne prace kontrolne (kolokwia, kartkówki) - sprawdzian sesestralny Dozwolona jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność. Każda kolejna nieobecność winna być odpracowana na konsultacjach prowadzącego.

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki zaliczenia przedmiotu: - obecność na zajęciach i aktywne w nich uczestnictwo - systematyczne przygotowywanie zadanych prac i zaliczanie prac pisemnych Formy uzyskania zaliczenia: - ocenianie ciągle - śródsesemestralne prace kontrolne (kolokwia, kartkówki) - sprawdzian semestralny Dozwolona jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność. Każda kolejna nieobecność winna być odpracowana na konsultacjach prowadzącego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1.
Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Межкультурная радиолaborатория
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.210.604a0a8a2c183.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Rosyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z technikami radiowej pracy dziennikarskiej prowadzonej w języku rosyjskim i powiązanej z zagadnieniami literatury i kultury
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	miejsce dziennikarstwa kulturalnego i popularnonaukowego w systemie gatunków dziennikarskich	FUR_K2_W02, FUR_K2_W08	projekt
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Wykonywać radiowe prace dziennikarskie powiązane z literaturą i kulturą, posługując się przy tym językiem rosyjskim	FUR_K2_U03, FUR_K2_U06, FUR_K2_U10	projekt
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wykorzystywania wiedzy filologicznej i stosowania kompetencji tłumaczeniowych w sferze komunikacji medialnej	FUR_K2_K03, FUR_K2_K04	projekt

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie projektu	40	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
pozyskanie danych	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie projektu	40	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
pozyskanie danych	10	

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Publicystyka kulturalna wśród gatunków dziennikarskich	W1, U1, K1
2.	Wywiad w dziennikarstwie kulturalnym i popularnonaukowym	W1, U1, K1
3.	Literatura piękna jako temat publicystyki radiowej	W1, U1, K1
4.	Kultury obce jako temat publicystyki radiowej	W1, U1, K1
5.	Podstawy emisji głosu w pracy publicysty radiowego	W1, U1, K1
6.	Techniki nagrywania i montażu dźwięku	W1, U1, K1
7.	Edycja materiału dziennikarskiego	W1, U1, K1
8.	Realizacja dźwiękowa audycji	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

metoda projektów, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	projekt	udział w zajęciach; przygotowanie projektu dziennikarskiego

Semestr 3

Metody nauczania:

konsultacje, metoda projektów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	projekt	Udział w zajęciach; przedstawienie projektu dziennikarskiego

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie C1 (poziom licencjatu studiów językowych)



Wprowadzenie do komunikacji interpersonalnej Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.250.1589816087.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z podstawowymi mechanizmami komunikacji interpersonalnej oraz ich praktycznym zastosowaniem.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii.	FUR_K2_W01	zaliczenie na ocenę

W2	Absolwent zna i rozumie /ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi właściwie i skutecznie zaplanować swoje działania związane z wykonywaniem zawodu.	FUR_K2_U07	zaliczenie na ocenę
U2	Absolwent potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	FUR_K2_U08	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FUR_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Przygotowanie do sprawdzianów	15	
rozwiązywanie przypadków	15	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Omówienie podstawowych zagadnień związanych z transakcyjnym modelem komunikacji w wybranych kontekstach interakcyjnych - rodzina, przyjaźń, bliscy, partnerzy, konflikt, itp. w aspekcie analitycznym i refleksyjnym.	W1, W2, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, analiza przypadków, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny, burza mózgów, inscenizacja, metoda sytuacyjna, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Warunkiem otrzymania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, wykonywanie ćwiczeń zadanych przez prowadzącego. Aby otrzymać ocenę dobrą lub bardzo dobrą należy zaliczyć test końcowy lub napisać pracę zaliczeniową.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

Грамматические инновации как проявление лингвокреативности в современном русском языке

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.250.62025ae7c1740.22</p> <p>Języki wykładowe Rosyjski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	<p>Przedmiot ma na celu zapoznanie studentów z kreatywnym potencjałem systemu języka rosyjskiego, Omawiane zagadnienia koncentrują się wokół dynamiki zmian językowych przejawiających się w postaci zarówno form wariantywnych, jak i niezgodnych z normą językową, co ma bezpośredni związek z intencją nadawcy komunikatu i aktualizacją semantyczną użytych form gramatycznych.</p>
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma podstawową wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02	zaliczenie na ocenę
W2	student ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń	FUR_K2_W04	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie opracować wybrane zagadnienie dotyczące zagadnień szczegółowych z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł i metod analizy	FUR_K2_U02, FUR_K2_U03	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
rozwiązywanie zadań	30	
przygotowanie pracy semestralnej	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Potencjał systemu językowego - wprowadzenie.	W2
2.	2. Sposoby aktualizacji komponentów gramatycznych wypowiedzi	W1, U1
3.	3. Wariantywność na poziomie fonologii, morfologii oraz składni.	U1, K1
4.	4. Okazjonalizmy gramatyczne	W2, U1
5.	5. Kontrasty gramatyczne	U1, K1
6.	6. Wybrane zjawiska z zakresu lingwistyki kreatywnej	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Ocenić podlega obecność i aktywny udział w zajęciach. Krótkie opracowanie wybranego zagadnienia i przedłożenie w postaci pracy pisemnej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak

Michał Bułhakow – człowiek i dzieło na tle epoki
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.250.62025b373a0f7.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	zapoznanie studentów z osobą i dziełem M. Bułhakowa oraz epoką, w której żył i tworzył
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich języka rosyjskiego	FUR_K2_W03	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	FUR_K2_U09	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgania opinii ekspertów	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie eseju	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	60	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Opis efektów znajduje poniżej pod odpowiednimi symbolami.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	udział w zajęciach 80 procent, krótka praca pisemna



Rosyjska literatura współczesna i najnowsza – interpretacje

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.250.62025b69d2972.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 1, Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wypracowanie u Studentów umiejętności analizy i interpretacji tekstu literackiego z uwzględnieniem odpowiednich narzędzi metodologicznych
C2	Zapoznanie studentów z utworami literatury rosyjskiej XX i XX W. reprezentujących różne gatunki literackie i style odbioru
C3	wypracowanie u studentów umiejętności określania paradygmatów interpretacyjnych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich języka rosyjskiego	FUR_K2_W01	zaliczenie na ocenę
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich języka rosyjskiego	FUR_K2_W03	zaliczenie na ocenę
W3	Student potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne	FUR_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięga opinii ekspertów	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
analiza problemu	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. 1. Analiza i interpretacja wybranych utworów dwudziestowiecznej literatury rosyjskiej, zatrzymanych przez cenzurę i opublikowanych dopiero po 1985 roku.	W1, W2, W3, U1, K1
2.	2. Analiza i interpretacja wybranych utworów zaliczanych do prozy kobiecej.	W1, W2, W3, U1, K1
3.	3. Analiza i interpretacja wybranych utworów reprezentatywnych dla zjawiska nowego realizmu rosyjskiego.	W1, W2, W3, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Udział w zajęciach (dopuszczalne dwie nieobecności, w przypadku dłuższej absencji obowiązek zdania materiału w formie kartkówki lub ustnie) przygotowanie do zajęć - znajomość omawianego materiału (utwór literacki wskazany wcześniej), zaliczenie krótkich prac pisemnych oraz kolokwium zaliczeniowego

Wymagania wstępne i dodatkowe

obecność Studenta na zajęciach aktywność na zajęciach
zaliczenie krótkich prac pisemnych przygotowanie do zajęć

Мовна політика європейських держав
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.250.62025bae63cb5.22</p> <p>Języki wykładowe Ukraiński</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	--

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	<p>Cel kursu 'Polityka językowa krajów europejskich' polega na poznawaniu podstaw funkcjonowania języka w relacji język - naród/narody/grupy etniczne - państwo. Polityka językowa na obszarze europejskim jest bardzo zróżnicowana i wymaga przyjrzenia się do każdej sytuacji pod kątem lokalnych oraz globalnych czynników. Status języków, polityka językowa UE, podstawy prawne i zasady polityki językowej w państwach europejskich, kulturowe i społeczne znaczenie języków, wpływ języków na tożsamość, języki a dialekty regionalne, języki zagrożone, sytuacja obecna oraz przyszłość językowej mapy Europy to są podstawowe zagadnienia kursu.</p>
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zagadnienia z zakresu sociolingwistyki.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W04, FUR_K2_W06, FUR_K2_W07, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować informacje ze źródeł ukraińskich, polskich i obcojęzycznych, argumentować, dyskutować na wybrany temat w języku ukraińskim. Zdobytą wiedzę i umiejętności potrafi wykorzystać w działalności zawodowej.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U04, FUR_K2_U05, FUR_K2_U06, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest przygotowany do rozwijania i poszerzania wiedzy w zakresie polityki językowej oraz do działalności na rzecz europejskiej integracji w kontekście europejskiej polityki wielojęzyczności i wielokulturowości	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	5	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
Przygotowywanie projektów	10	
przygotowanie do zajęć	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Polityka językowa: zagadnienia ogólne. Językowa mapa Europy.	W1, U1, K1
2.	Polityka językowa UE. Instytucje, programy analizujące zjawiska językowe i związane z wielojęzycznością w Europie i jej regionach.	W1, U1, K1
3.	Wielojęzyczność i wielokulturowość. Język, dialekt, etnolekt, lekt. Języki zagrożone.	W1, U1, K1
4.	Język a tożsamość etniczna. Języki-naród-państwo. Język a kultura. Polityka językowa w krajach UE. Analiza na przykładzie osobnych państw (Francja, Niemcy, Chorwacja, Czechy etc.) (praca w zespołach).	W1, U1, K1
5.	Polityka językowa krajów wielojęzycznych (Szwajcaria, Belgia, Hiszpania etc.) (praca w zespołach).	W1, U1, K1
6.	Polityka językowa krajów spoza UE (Ukraina, Białoruś, Gruzja, Mołdowa etc) (praca w zespołach).	W1, U1, K1
7.	Języki mniejszościowe, ich uwarunkowania historyczne, kulturowe i społeczne. Języki i odmiany regionalne.	W1, U1, K1
8.	Lingua franca. Znaczenie i miejsce języka angielskiego na mapie współczesnej Europy.	W1, U1, K1
9.	Konflikty językowe w Europie. Przyczyny i skutki.	W1, U1, K1
10.	Perspektywy językowej mapy krajów na obszarze europejskim.	W1, U1, K1
11.	Polityka językowa w Ukrainie. Wielojęzyczność w Ukrainie: szanse i wyzwania.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Aktywność i obecność na zajęciach (2 niobecności w semestrze), praca nad projektami w zespołach, kolokwium.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka ukraińskiego na poziomie B1+-C1.

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Zapożyczenia i paralele słowackie, węgierskie i rumuńskie w słownictwie ukraińskim

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia pierwszego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.150.62025be98aeb5.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okresy Semestr 1, Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zapożyczeniami i paralelami słowackimi, węgierskimi i rumuńskimi w słownictwie ukraińskim.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie cechy języków regionu karpackiego, kompleksową naturę języka, jego złożoność i historyczną zmienność.	FUR_K1_W09	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, użytkować informacje, pozyskiwać dane językowe i kulturowe wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	FUR_K1_U03	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do podejmowania działań na rzecz ochrony dziedzictwa językowego, kulturowego i religijnego w jego różnorodności.	FUR_K1_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
wykonanie ćwiczeń	20	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zapożyczenia i paralele słowackie, węgierskie i rumuńskie w słownictwie ukraińskim. Wpływy obce obecne w ukraińskim języku literackim. Dialekty południowo-zachodnie języka ukraińskiego i ich leksyka. Karpacko-bałkańskie paralele.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	zaliczenie kolokwium pisemnych (każde kolokwium można poprawiać 2 razy), w zależności od osiągniętego wyniku procentowego student otrzymuje następującą ocenę: 60% do 65% dst 66% do 74% plus dst 75% do 82% db 83% do 90 % plus db 91% do 100% bdb; aktywność na zajęciach; przygotowanie zadań domowych; frekwencja (maksymalnie 4 nieobecności nieusprawiedliwione)

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Studia antropologiczno-kulturowe nad literaturą ukraińską Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka Specjalizacja translatologiczna profil literaturoznawczy	Kod przedmiotu UJ.WFFURTraLitS.220.1590832083.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Ukraiński
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 3.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z wybranymi współczesnymi metodami analizy i interpretacji ukraińskich tekstów kultury.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	1) ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii; 2) ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich języka ukraińskiego.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W03	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	1) samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie literatury i kultury ukraińskiej; 2) samodzielnie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne; 3) porozumiewać się i dyskutować na temat literatury ukraińskiej w ujęciu antropologiczno-kulturowym.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U06	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FUR_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do egzaminu	15	
przygotowanie do zajęć	15	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 75	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. KULTUROWY ZWROT TEORII LITERATURY (tożsamość kulturowa, reprezentacja, dyskurs, wiedza/władza, panoptyzm).</p> <p>2. FEMINIZM (ginokrytyka, arachnologia, herstory, pisarstwo kobiece, feminizm ponowoczesny, krytyka psychoanalizy Freuda).</p> <p>3. GENDER STUDIES (esencjalizm, konstrukcjonizm, błąd uniwersalizmu, „upłciowienie” człowieka i tekstu, rewizja tradycyjnego dualizmu płciowego, badania męskie, kanon i gender, feminizm korporalny Judith Butler).</p> <p>4. QUEER STUDIES (nurty queerowych analiz literackich, Judith Butler: koncepcja performatywności płci, praktyki „cytowania” norm społecznych, iluzja naturalności, niestabilność tożsamości seksualnych, Eve Kosofsky Sedwick: metafora szafy, proces coming out, koncepcja własnego języka).</p> <p>5. TEORIA POSTKOLONIALNA (imperializm, orientalizm, subaltern, hegemon, opresyjny/subwersywny, mimikra kolonialna, gender i postkolonializm).</p>	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne uczestnictwo w zajęciach, aktywność, systematyczna lektura obowiązkowych tekstów, zdanie egzaminu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka Specjalizacja translologiczna profil literaturoznawczy</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURTraLitS.220.5cd557d222c4b.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

Okres Semestr 2	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 8.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem seminarium magisterskiego jest: a) przekazanie wiedzy z wybranych zagadnień historii literatury oraz przekładoznawstwa powiązanych z tematami prac; b) zapoznanie studentów z metodyką pisania pracy magisterskiej; c) napisanie pracy końcowej, stanowiącej zakończenie studiów II stopnia (magisterskich) oraz jej publiczna obrona po IV semestrze SUM.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie cel pracy seminaryjnej oraz metodologię sporządzania pracy dyplomowej.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W03, FUR_K2_W04, FUR_K2_W07, FUR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi poprawnie sporządzić plan pracy oraz posiada wszystkie umiejętności warsztatowe filologa, jak sporządzanie przypisów, bibliografii oraz doboru literatury przedmiotowej.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U04, FUR_K2_U05, FUR_K2_U06, FUR_K2_U07, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do określenia samodzielnego tematu pracy oraz zakresu problematycznego związanego z pracą magisterską. Student jest gotowy do publicznej prezentacji pracy oraz uczestnictwa w dyskusjach dotyczących zakresu problematycznego magisterium.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	180	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 210	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Specyfika pracy magisterskiej jako odmiany tekstu naukowego.</p> <p>a) struktura pracy magisterskiej, b) części składowe pracy magisterskiej, c) struktura wstępu, uzasadnienie aktualności tematu i wyboru źródeł, sformułowanie zadań pracy, wskazanie metody badawczej, d) uwzględnienie wcześniejszych prac naukowych związanych z tematyką pracy, sposoby przedstawienia stanu prac badawczych, e) przedstawienie literatury przedmiotu i zasady cytowania. Używanie terminów i pojęć naukowych, f) podział na rozdziały i paragrafy i zachowanie spójności tekstu, g) związki przyczynowo-skutkowe, h) zasady opracowania przypisów i bibliografii, i) sposoby przytaczania materiału egzemplifikacyjnego i jego interpretacja. Wnioski częściowe i ogólnie, podsumowanie.</p> <p>2. Styl pracy naukowej.</p> <p>a) pojęcie stylu, b) metody analizy stylistycznej, c) styl naukowy i jego specyfika w porównaniu ze stylem literackim i formalnym.</p> <p>3. Cechy tekstu naukowego: kompozycja i specyfika jej części składowych.</p> <p>a) formułowanie problemu badawczego i celów pracy, gromadzenie faktów i ich interpretacja, b) formułowanie własnych wniosków i ich uzasadnienie, konkluzja i podsumowanie jako elementy tekstu naukowego.</p> <p>4. Odmiany tekstu naukowego i ich specyfika.</p> <p>a) artykuł naukowy, referat, konspekt naukowy.</p> <p>5. Wybrane zagadnienia z historii literatury oraz teorii i praktyki przekładu literackiego (wybrane zagadnienia) powiązane z tematami prac magisterskich.</p>	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zebranie materiału badawczego. Skompletowanie i przestudiowanie literatury przedmiotu. Zarysowanie planu i podstawowych celów prac oraz przynajmniej jedna prezentacja z referatem.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



Praktyczna nauka języka ukraińskiego I
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.220.603fc0852d56f.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Ukraiński
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 8.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Rozwijanie płynności wypowiedzi, spójności tekstów, poprawności językowej.
C2	Poszerzanie zasobu leksykalnego i konstrukcji gramatycznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	oraz ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	FUR_K2_W04	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_U06	egzamin ustny, zaliczenie
U2	przygotować wystąpienia ustne w języku polskim i ukraińskim dotyczące zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł.	FUR_K2_U04	egzamin ustny, zaliczenie
U3	tłumaczyć teksty lub komunikaty ustne w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
uczestnictwo w egzaminie	5	
przygotowanie do egzaminu	20	
Przygotowanie prac pisemnych	15	
przygotowanie do zajęć	60	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
Przygotowanie do sprawdzianów	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Praktyczna nauka języka ukraińskiego stanowi cykl ćwiczeń, zorganizowanych wokół różnego rodzaju sytuacji komunikacyjnych, tematów z następujących zakresów leksykalnych. Są to m.in.: strategie planowania czasu, możliwości organizmu człowieka, praca, rynek pracy (miejsca pracy, rozmowy biznesowe, bezrobocie, pomoc materialna), mieszkanie (rynek mieszkaniowy), styl życia, życie kulturalne, uczestnictwo w kulturze, dziedziny kultury (wybitni twórcy kultury, wydarzenia kulturalne), stereotypy, nauka i technika (wynalazki, które zmieniły świat, rozwój nauki i techniki), środki masowego przekazu etc.</p> <p>Zagadnienia gramatyczno-syntaktyczne (formy gramatyczne, formacje słowotwórcze, konstrukcje składniowe) oraz stylistyczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rząd przyimków w języku ukraińskim. 2. Archaizmy, historyzmy. 3. Neologizmy. 4. Ukraińskie słownictwo slangowe. 5. Związki frazeologiczne. 6. Nazwy augmentatywne i ekspresywne. 7. Nazwy deminutywne. 8. Skrótowce. 9. Epitety. 10. Nazwy narzędzi. 11. Nazwy wykonawców czynności. 12. Wyrazy złożone (rzeczowniki i przymiotniki). 13. Wyrazy wtrącone etc. 14. Zdania złożone (złożone współrzędnie i podrzędnie). 15. Synonimia składniowa (zdania złożone zamiast pojedynczych, zdania pojedyncze zamiast złożonych). 16. Styl potoczny. 17. Styl urzędowo-kancelaryjny. <p>Techniki pisania (opis krajobrazu, opis sytuacji, reklama, reportaż).</p> <p>Studenci powinni umieć posługiwać się oficjalną lub nieoficjalną odmianą języka ukraińskiego w zależności od sytuacji.</p> <p>Zagadnienia ortograficzne oraz interpunkcyjne.</p>	W1, U1, U2, U3, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje, metody e-learningowe, analiza tekstów, metody gramatyczno-tłumaczeniowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	Przedmiot kończy się egzaminem. Warunkiem przystąpienia do egzaminu z Praktycznej nauki języka ukraińskiego jest uzyskanie zaliczenia (bez oceny) z semestru letniego. Warunki uzyskania zaliczenia to: 1) obecność i aktywność na zajęciach; 2) zaliczenie prac pisemnych (dyktanda, streszczenia (rozumienie ze słuchu), esej); 3) zaliczenie testów i kolokwii pisemnych sprawdzających znajomość poszczególnych partii materiału (uzyskanie minimum 70% punktów); 4) tłumaczenie tekstu z języka polskiego na język ukraiński (10 stron w semestrze 2); 5) prezentacja na zadany temat; 6) systematyczne przygotowywanie na zajęcia zadanego materiału; 7) terminowe zaliczenie prac cząstkowych. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Nieobecności (powyżej 2 dopuszczalnych) należy odpracować na konsultacjach. Poprawa niezaliczonych kolokwii lub innych prac powinna nastąpić w okresie 2 tygodni od momentu uzyskania oceny. W semestrze letnim student powinien otrzymać zaliczenie do końca zajęć dydaktycznych. Ocena końcowa jest wystawiana na podstawie etapu pisemnego i ustnego egzaminu. Student musi uzyskać ocenę pozytywną z obu części egzaminu. Aby zaliczyć testy i kolokwia pisemne sprawdzające znajomość poszczególnych partii materiału, należy uzyskać minimum 75% punktów. Do zaliczenia testów i kolokwii pisemnych obowiązuje następująca skala ocen (0 - 50 pkt.): 0-36 pkt - ocena ndst; 37-39 pkt. - ocena dst; 40-42 pkt. - ocena + dst; 43-45 pkt. - ocena db; 46-48 pkt. - ocena + db; 49-50 pkt. - ocena bdb. Egzamin składa się z części pisemnej i części ustnej i obejmuje materiał z semestru 1(zimowego) oraz 2 (letniego). Pozytywnie zdana część pisemna (uzyskanie minimum 70% punktów) jest warunkiem dopuszczenia do części ustnej. Ocena końcowa jest wystawiana na podstawie etapu pisemnego i ustnego egzaminu. Student musi uzyskać ocenę pozytywną z obu części egzaminu. Część pisemna egzaminu to dyktando, streszczenie (rozumienie ze słuchu), test gramatyczno-leksykalno-ortograficzny, stworzenie własnego tekstu na zadany temat, tłumaczenie zdań z języka polskiego na język ukraiński; część ustna obejmuje zagadnienia tematyczne z całego roku (z semestru zimowego i letniego) oraz tłumaczenie fragmentu tekstu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Przedmiot sekwencyjny. Zaliczenie PNJU w semestrze zimowym.

Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze.

Język prawa i biznesu - poziom zaawansowany
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.220.5cd557d2b16f5.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków</p>
---	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kształcenia jest biegle opanowanie przez studenta współczesnego języka ukraińskiego w zakresie stosunków ekonomicznych, uzyskanie znajomości leksyki i składni biznesowej w mowie i w piśmie w zakresie zaawansowanym.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna ukraiński język prawa i biznesu w zakresie stosunków prawnych i ekonomicznych na poziomie zaawansowanym	FUR_K2_W01, FUR_K2_W08	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student ma umiejętności językowe w zakresie języka ukraińskiego na poziomie C2 zgodnie z wymaganiami określonymi w Europejskim Systemie Opisu Kształcenia Językowego.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U03, FUR_K2_U05, FUR_K2_U10	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość wagi zdobywania i doskonalenia swojej kompetencji językowej, zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
wykonanie ćwiczeń	10	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 80	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Język ukraiński w sferze urzędowej i ekonomicznej (biznesowej). Prezentacja firmy. Negocjacje biznesowe. Negocjowanie kontraktu. Podpisanie kontraktu. Marketing w firmie. Reklama w biznesie. Terminologia prawnicza i ekonomiczna. Formy typowych ukraińskich dokumentów. Tłumaczenie dokumentacji prawnej, biznesowej i ekonomicznej.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia z przedmiotu jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność) oraz aktywny w nich udział (wykonywanie zadań, dyskusja). Oceną końcową jest ocena z pisemnego kolokwium na koniec semestru.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Znajomość języka ukraińskiego na poziomie zaawansowanym.



Przekład specjalistyczny (ekonomia, technika)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.260.5cd557d2d835f.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 3.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 3.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć, które mają charakter konwersatoryjny i poświęcone są głównie praktycznym aspektom przekładu tekstu specjalistycznego, jest przygotowanie studentów do samodzielnej pracy z tekstami specjalistycznymi. W trakcie zajęć studenci w oparciu o poznaną wcześniej teorię w zakresie przekładoznawstwa doskonają zastosowanie swoje umiejętności w pracy nad tłumaczeniem tekstów specjalistycznych. Poznając specyfikę pracy tłumacza takich tekstów (w tym również tłumacza przysięgłego), zapoznają się również z najczęściej pojawiającymi się trudnościami w pracy tłumacza oraz z przydatnymi strategiami przekładu.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę o specyfice nauk humanistycznych w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii w stosunku do innych nauk humanistycznych; student ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń oraz wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznej.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W08	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze ogólnym w przypadku specjalizacji translatologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U05, FUR_K2_U07, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	student ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się; ma świadomość wagi zdobywania i doskonalenia swojej kompetencji semiolingwistycznej; potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	15	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	15	
przygotowanie projektu	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 75	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	15	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	15	
przygotowanie projektu	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 75	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie tekstów specjalistycznych. Przekład dokumentów technicznych z języka ukraińskiego na polski i z języka polskiego na ukraiński. Przekład tekstów ekonomicznych z języka ukraińskiego na polski i z języka polskiego na ukraiński.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 2

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza tekstów, metoda projektów, dyskusja, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia konwersatorium jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność) oraz aktywny w nich udział (wykonywanie zadań, prac domowych, przygotowywanie projektów, referatów, dyskusja). Podstawą zaliczenia przedmiotu i wystawienia oceny jest pisemna praca zaliczeniowa (przekład tekstów).

Semestr 3

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza tekstów, metoda projektów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia konwersatorium jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność) oraz aktywny w nich udział (wykonywanie zadań, prac domowych, przygotowywanie projektów, referatów, dyskusja). Podstawą zaliczenia przedmiotu i wystawienia oceny jest pisemna praca zaliczeniowa (przekład tekstów).

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Znajomość języka ukraińskiego na poziomie zaawansowanym.

Политические тексты в переводе на польский язык
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025c7a10d72.22</p> <p>Języki wykładowe Rosyjski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów ze specyfiką tłumaczenia rosyjskich tekstów politycznych.
C2	Zapoznanie studentów z politolingwistyką jako subdyscypliną językoznawstwa.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie:	FUR_K2_W01, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi:	FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U06, FUR_K2_U09	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do:	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
poznanie terminologii obcojęzycznej	50	
wykonanie ćwiczeń	30	
przygotowanie do zajęć	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Specyfika tekstów politycznych współczesnej Rosji.	W1, U1, K1
2.	Tłumaczenia doskonalące posługiwanie się językiem rosyjskim w dziedzinie polityki.	W1, U1, K1
3.	Specyfika politolingwistyki jako subdyscypliny współczesnego językoznawstwa.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
---------------------	-------------------------	--------------------------------------

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Podstawą zaliczenia jest obecność na zajęciach (dopuszcza się dwie nieusprawiedliwione nieobecności) oraz aktywne w nich uczestnictwo. Ocenę 4-5 uzyskuje się w wyniku samodzielnego przygotowania tłumaczenia dowolnego tekstu politycznego na język polski.



Czas, przestrzeń i czasoprzestrzeń w literaturze europejskiej (wiek XI-XX)

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025cb91d561.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 2, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z problematyką współczesnych badań teoretycznych nad kategoriami czasu, przestrzeni i czasoprzestrzeni.
C2	Przekazanie wiedzy o przykładowych modelach poetyckich czasu, przestrzeni i czasoprzestrzeni w dziejach literatury krajów europejskich od starożytności do XX wieku.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student posiada poszerzoną wiedzę w zakresie współczesnego rozumienia problemów czasu, przestrzeni i czasoprzestrzeni.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę, esej
W2	Student zna i rozumie najnowsze metody analizy struktur czasu, przestrzeni i czasoprzestrzeni w dziełach literackich autorstwa pisarzy europejskich.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę, esej
W3	Student, zna i rozumie ewolucję wyobraźni poetyckiej w kulturze europejskiej.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W06, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę, esej
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi orientować się w dziedzinie podstawowych faktów literackich, dzieł literackich i ich autorów od Homera do pisarzy dwudziestowiecznych.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U06, FUR_K2_U07, FUR_K2_U09	zaliczenie na ocenę, esej
U2	Student potrafi samodzielnie analizować teksty literackie z różnych epok pod względem struktur temporalnych, przestrzennych i czasoprzestrzennych.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U06, FUR_K2_U07, FUR_K2_U09	zaliczenie na ocenę, esej
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do prowadzenia dyskusji na tematy związane z badaniami nad czasem, przestrzenią i czasoprzestrzenią w literaturze.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K04, FUR_K2_K05	zaliczenie na ocenę, esej
K2	Student jest gotów do wystąpień publicznych i edukacyjnych na tematy związane z czasem, przestrzenią i czasoprzestrzenią.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K04, FUR_K2_K05	zaliczenie na ocenę, esej

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
analiza problemu	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0

Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Podstawowe pojęcia związane z materiałem - przestrzeń, czas i czasoprzestrzeń. Ujęcie filozoficzne, psychologiczne i literaturoznawcze.	W1, U1, K1, K2
2.	Historia badań nad czasem i przestrzenią przedstawioną w literaturze w okresie ostatnich stu lat. Współczesny stan badań. Spory o istnieniu czasoprzestrzeni.	W1, W2, U1, K1, K2
3.	Czas i przestrzeń w starożytnej wyobraźni poetyckiej. Poematy Homera, tragedie greckie. Czasoprzestrzeń w powieści hellenistycznej i w "Satyrykonie" Petroniusza.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
4.	Czas i przestrzeń we wczesnośredniowiecznej wyobraźni poetyckiej. Czasoprzestrzeń w "Pieśni o Rolandzie", "Pieśni o Nibelungach" i "Opowieści o Trystanie i Izoldzie".	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
5.	Specyfika czasu i przestrzeni w wyobraźni poetyckiej "jesieni Średniowiecza" (wiek XIV-XV). Czasoprzestrzeń w "Powieści o Rozie".	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
6.	"Boska komedia" Dantego: kompleksowa analiza kategorii czasoprzestrzennych.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
7.	Renesansowa wyobraźnia czasoprzestrzenna: analiza "Dekameronu" Giovanniego Boccaccia.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
8.	Szekspirowska i Cervantesowska wyobraźnia czasowa i przestrzenna w ujęciu porównawczym. Czasoprzestrzeń w tragedii "Hamlet".	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
9.	Czasoprzestrzeń w powieściach utopijnych XVI i XVII wieku.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
10.	Modele czasu, przestrzeni i czasoprzestrzeni w epoce Oświecenia: klasycystyczna Woltera i sentymentalna Rousseau.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
11.	Johann Wolfgang Goethe: filozofia czasu i przestrzeni. Czasoprzestrzeń w tragedii "Faust".	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
12.	Romantyzm: dychotomia czasu i przestrzeni "tu i teraz" oraz czasu i przestrzeni "tam i gdzie indziej". Czasoprzestrzeń w bajkach E.T. A. Hoffmanna.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
13.	Romantyzm polski: czas i przestrzeń mistycznego J. Słowackiego i czasoprzestrzeń Soplicowa w poemacie A. Mickiewicza "Pan Tadeusz".	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
14.	Czas, przestrzeń i czasoprzestrzeń przedstawione w powieściach Fiodora Dostojewskiego i Lwa Tołstoja w ujęciu porównawczym.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2
15.	Dwudziestowieczne eksperymenty z czasem i przestrzenią w powieściach epoki modernizmu: Thomas Mann, M. Bułhakow.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę, esej	Obecność przynajmniej na 10 z 15 zajęć w semestrze. Uzyskanie pozytywnej oceny przygotowanego eseju najpóźniej w ostatnim dniu sesji poprawkowej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość podstawowych pojęć i terminów z teorii literatury. Zaliczony przedmiot "Wstęp do literaturoznawstwa" lub "Wstęp do badań literackich i geokulturologicznych".

Literatura w obliczu rewolucji: I. Bunin, I. Szmielow, M. Bułhakow
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025cf306fad.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Rozpoznawanie funkcji literatury w konfrontacji ze zjawiskiem rewolucji (m.in. arka pamięci, leczenie traumy, świadectwo, badanie uniwersalnych zasad buntu)
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Absolwent zna i rozumie /ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę

W2	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę z zakresu aparatu terminologicznego i metodologii subdyscyplin filologii.	FUR_K2_W01	zaliczenie na ocenę
W3	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach wybranej specjalizacji	FUR_K2_W06	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie literatur i kultur wschodniosłowiańskich	FUR_K2_U01	zaliczenie na ocenę
U2	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	FUR_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U3	Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę
K2	Absolwent jest gotów do /ma świadomość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania	FUR_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
analiza źródeł historycznych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	1. Kultura i świat wartości carskiej Rosji	W1, W2, U1, U3, K2
2.	2. Bunty i przewroty w dziejach Rosji	W1, W2, U1, U2, K1, K2
3.	3. Rewolucja francuska w literaturze rosyjskiej	W1, W2, U1, U2, K1
4.	4. Negatywna (wywrotowa) rola literatury w XIX-wiecznej Rosji	W1, W2, U2, U3, K1, K2
5.	5. Lud rosyjski w literaturze	W1, W2, U1, U2, K1, K2
6.	6. Pisarze i rewolucje 1905 r. oraz 1917 r.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1
7.	7. Rewolucja lutowa 1917 r.	W1, W3, U1, U2, U3, K1
8.	8. Fizjologia rewolucji (1918-1921): Moskwa, Kijów, Odessa	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
9.	9. Echa wojny domowej w twórczości I. Bunina, I. Szmielowa, M. Bułhakowa	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1
10.	10. Literatura arką pamięci	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1, K2
11.	11. Misja rosyjskiej emigracji	W1, W3, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	zdane kolokwium obejmujące materiał wykładu i literaturę obowiązkową, 60% obecności

Moscovie as the 'Other' in Shakespeare and His Fellow Authors of the Age

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025d4043352.22</p> <p>Języki wykładowe Angielski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	--

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 4.0

Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium		



Старый спор славян о Балто-Черноморье/Міждзыморзе
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025d77ea2ad.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Rosyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 2, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 4.0

Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium		

Регіональні і соціальні різновиди української мови
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025dac04899.22</p> <p>Języki wykładowe Ukraiński</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	--

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	zapoznanie studentów z podstawowymi odmianami regionalnymi i środowiskowymi języka ukraińskiego
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	strukturę zróżnicowania regionalnego języka ukraińskiego, umie wymienić poszczególne narzecza, dialekty oraz ich podstawowe cechy, rozumie pochodzenie owych cech, wie, jakie są zasady zbierania oraz zapisywania tekstów gwarowych, zna najważniejsze prace dialektologów ukraińskich; zna podstawowe odmiany środowiskowe języka ukraińskiego, ich cechy charakterystyczne, umie wymienić najważniejsze prace naukowe z tego zakresu.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W04, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	zastosować wiedzę teoretyczną dla analizy tekstu gwarowego i tekstu zapisanego jednym z socjolektów	FUR_K2_U01, FUR_K2_U06, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	łatwiejszego porozumiewania się z użytkownikami języka ukraińskiego pochodzącymi z różnych regionów i środowisk; odczytywania tekstów kultury stworzonych w jednej z odmian regionalnych lub środowiskowych	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Dialektologia jako dziedzina językoznawstwa. Zarys historii dialektologii ukraińskiej. Mapa dialektów języka ukraińskiego. Narzecze północne. Cechy poszczególnych dialektów. Teksty gwarowe. Narzecze południowo-zachodnie. Cechy poszczególnych dialektów. Teksty gwarowe. Narzecze południowo-wschodnie. Cechy poszczególnych dialektów. Teksty gwarowe. Zasady zbierania i zapisywania tekstów gwarowych. Pojęcie socjolektu. Najważniejsze odmiany środowiskowe języka ukraińskiego, ich cechy, słownictwo. Profesjonalizmy, żargonizmy, argotyzmy, tzw. "mowa dziecięca". Analiza tekstów w różnych socjolektach.	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywne uczestniczenie w zajęciach, przygotowywanie się do zajęć, zaliczenie kolokwium pisemnego. Dopuszczalne są dwie nieobecności w semestrze.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieobecności w semestrze.

Мова українських ЗМІ
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025df37c028.22</p> <p>Języki wykładowe Ukraiński</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	--

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z językiem współczesnych mediów ukraińskich.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	cechy języka mediów oraz nowe zjawiska w języku współczesnych mediów ukraińskich.	FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę, prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	wyszukiwać, samodzielnie analizować i oceniać teksty medialne.	FUR_K2_U03	zaliczenie na ocenę, prezentacja
U2	dyskutować i wyrażać własne poglądy na temat języka mediów.	FUR_K2_U06	zaliczenie na ocenę, prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	aktywnego uczestnictwa w procesach komunikacji medialnej.	FUR_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
Przygotowanie do sprawdzianów	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Temat konwersatorium: "Język współczesnych mediów ukraińskich". Zajęcia te mają charakter teoretyczno-praktyczny. Zdobytą wiedzę w trakcie teoretycznej części zajęć student powinien umieć zastosować w praktyce, tzn. w analizie języka programów telewizyjnych, prasy, Internetu etc.</p> <p>Przedmiot obejmuje m.in.następujące zagadnienia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Język współczesnych mediów ukraińskich - charakterystyka ogólna. 2. Media tradycyjne i elektroniczne. Język radia, telewizji, prasy, Internetu 3. Procesy leksykalno-semantyczne w słownictwie współczesnych mediów. 4. Naruszenie norm językowych w mediach. 5. Język mediów społecznościowych. 6. Współczesne wojny informacyjne. 7. Język propagandy politycznej. 8. Perswazja i manipulacja w mediach. 9. Język reklamy. 	W1, U1, U2, K1
----	---	----------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę, prezentacja	<p>Warunki zaliczenia: Przedmiot kończy się zaliczeniem z oceną. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są 2 nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia danej partii materiału. Poprawa niezaliczonych prac pisemnych powinna nastąpić w okresie 2 tygodni od momentu uzyskania oceny. Zaliczenie: 1) obecność i aktywność na zajęciach; 2) przygotowanie się do zajęć; 3) przygotowanie prezentacji na wybrany temat (każdy student ma zadanie indywidualne); 4) kolokwiów pisemnych sprawdzających znajomość poszczególnych partii materiału (uzyskanie co najmniej 60 % punktów); 5) sprawdzianu końcowego (zaliczeniowego. Uzyskanie co najmniej 60% punktów).</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zajęcia prowadzone są w języku ukraińskim. Wymagana znajomość języka ukraińskiego pozwalająca na zrozumienie przekazywanych treści.



Из истории русского театра
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2A0.62025e1213313.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Rosyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	

Okresy Semestr 2, Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy z zakresu dziejów teatru rosyjskiego od początku rozwoju sztuki widowiskowej po najważniejsze wydarzenia z życia teatralnego w Rosji w XXI wieku.
C2	Zapoznanie studentów ze specyfiką sztuki scenicznej oraz dramaturgii w Rosji z uwzględnieniem kontekstu społeczno-polityczno-kulturowego.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna najważniejsze fakty, zjawiska z historii teatru rosyjskiego oraz główne kierunki rozwoju teatru rosyjskiego.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W05, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
W2	Student zna twórczość wybitnych działaczy teatralnych oraz czołowych dramatopisarzy rosyjskich.	FUR_K2_W03, FUR_K2_W05, FUR_K2_W06, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
W3	Student rozumie specyfikę teatru rosyjskiego oraz jego rolę w ogólnoeuropejskim procesie teatralnym.	FUR_K2_W02, FUR_K2_W05, FUR_K2_W06, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi scharakteryzować zjawiska teatralne wybranego okresu.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U03, FUR_K2_U06, FUR_K2_U08	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi przeprowadzić samodzielną analizę dzieł teatralnych z uwzględnieniem uwarunkowań historycznych i stylistycznych.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do samodzielnego pogłębiania wiedzy i kształtowania świadomości artystycznej w zakresie dziejów teatru rosyjskiego.	FUR_K2_K02, FUR_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	U źródeł teatru - teatr ludowy. Teatr szkolny. Barok w teatrze dworskim i w teatrze publicznym Piotra I. Początki stałego teatru profesjonalnego, klasycyzm, sentymentalizm, romantyzm. Trupy zagraniczne, scena operowa, balet.	W1, W2, U1, K1
2.	Zmiana konwencji teatralnych na przełomie XVIII i XIX w. Realizm w teatrze. Rosyjska refleksja teatralna. Teatry Moskwy i Petersburga.	W1, W2, U1, K1
3.	Wielka Reforma. MCHT, K. Stanisławski, Wł. Niemirowicz-Danczenko, działalność studyjna. W. Meyerhold - Teatr inscenizacji, biomechanika. XX wiek - tradycja a awangarda, laboratoria teatralne, teatr eksperymentalny. Teatr rewolucji i eksperymenty N. Jewreinowa. Teatr Kameralny A.Tairowa.	W1, W2, W3, U1, U2, K1
4.	Socrealizm. Teatr odwilży. Epoka zastoju. Nowa świadomość teatralna i formuła artystyczna w latach pieriestrojki. Teatr komercyjny. Transformacja teatru repertuarowego w latach 90.	W1, W2, W3, U1, K1
5.	Tendencje i kierunki rozwoju współczesnych widowisk teatralnych. Scena XXI wieku - kształt, obraz, inspiracje.	W1, W2, W3, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	Warunkiem dopuszczenia do zaliczenia jest obecność na zajęciach. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z pracy zaliczeniowej.



Praktyczna nauka języka ukraińskiego II
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.240.5cd966b5b92cd.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Ukraiński
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 7.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.
C2	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C2.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	oraz ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	FUR_K2_W04	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	tłumaczyć teksty lub komunikaty ustne w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatorskiej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U2	komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, prowadzić debatę, posługiwać się językiem ukraińskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią.	FUR_K2_U10	egzamin ustny, zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
przygotowanie do zajęć	60	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	35	
uczestnictwo w egzaminie	5	
przygotowanie do egzaminu	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 210	ECTS 7.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Praktyczna nauka języka ukraińskiego (poziom C2) stanowi cykl ćwiczeń, zorganizowanych wokół:</p> <p>1) zagadnień stylistycznych (synonimy, paronimy, związki frazeologiczne (zjawisko synonimii i antonimii frazeologicznej), porównania) oraz poszerzenia słownictwa z zakresu m.in. polityki (w tym polityki wewnętrznej kraju), gospodarki, prawa, kultury, sztuki, środowiska naturalnego (problemów ekologicznych, klęsk żywiołowych), żywienia (żywności modyfikowanej genetycznie, przygotowania potraw, przepisów kulinarnych), medycyny, mediów oraz współczesnych mediów internetowych, filozofii, edukacji, nauki i techniki etc;</p> <p>2) zagadnień gramatycznych (opanowanie prawie wszystkich form gramatycznych i konstrukcji składniowych, które występują we współczesnym języku ukraińskim; odmiana ukraińskich nazw własnych, odmiana pluralia tantum rzeczowników nieosobowych; odmiana liczebników przez przypadki; formy liczebników typu півтора, півтори, обоє, обидві, обидва; nazwy czynności, nazwy wykonawców czynności; negacja (podwójna i wielokrotna) w zdaniu pojedynczym; zdania złożone i ich transformacje; zdania bezpodmiotowe; zdanie wielokrotnie złożone; wszystkie style funkcjonalne występujące we współczesnym języku ukraińskim) etc;</p> <p>3) zagadnień interpunkcji ukraińskiej (zdanie złożone) oraz zasad pisowni ukraińskiej.</p>	W1, U1, U2, K1
----	--	----------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, analiza tekstów, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	<p>Przedmiot kończy się egzaminem. Warunkiem przystąpienia do egzaminu z Praktycznej nauki języka ukraińskiego jest uzyskanie zaliczenia (bez oceny) z przedmiotu. Warunki uzyskania zaliczenia to: 1) obecność i aktywność na zajęciach; 2) zaliczenie prac pisemnych (dyktanda, streszczenia (rozumienie ze słuchu), esej); 3) zaliczenie testów i kolokwiów pisemnych sprawdzających znajomość poszczególnych partii materiału (uzyskanie minimum 70% punktów); 4) tłumaczenie tekstu z języka polskiego na język ukraiński (10 stron w semestrze 3); 5) prezentacja na zadany temat; 6) systematyczne przygotowywanie na zajęcia zadanego materiału; 7) terminowe zaliczenie prac cząstkowych. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Nieobecności (powyżej 2 dopuszczalnych) należy odpracować na konsultacjach. Poprawa niezaliczonych kolokwiów lub innych prac powinna nastąpić w okresie 2 tygodni od momentu uzyskania oceny. Student powinien otrzymać zaliczenie do końca zajęć dydaktycznych. Ocena końcowa jest wystawiana na podstawie etapu pisemnego i ustnego egzaminu. Pozytywnie zdana część pisemna jest warunkiem dopuszczenia do części ustnej. Student musi uzyskać ocenę pozytywną z obu części egzaminu. Aby zaliczyć testy i kolokwia pisemne sprawdzające znajomość poszczególnych partii materiału, należy uzyskać minimum 75% punktów. Do zaliczenia testów i kolokwiów pisemnych obowiązuje następująca skala ocen (0 - 50 pkt.): 0-36 pkt - ocena ndst; 37-39 pkt. - ocena dst; 40-42 pkt. - ocena + dst; 43-45 pkt. - ocena db; 46-48 pkt. - ocena + db; 49-50 pkt. - ocena bdb.</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Przedmiot sekwencyjny, warunkiem uczestnictwa w zajęciach jest pozytywny wynik z egzaminu na I roku SUM kier. "Filologia

ukraińska z językiem rosyjskim".

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalna ilość nieobecności - dwie.

Przekład konferencyjny
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.240.5cd557d3dc485.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć, które mają charakter ćwiczeniowy i poświęcone są głównie praktycznym aspektom przekładu ustnego, jest przygotowanie studentów do samodzielnej pracy tłumacza. W trakcie zajęć studenci doskonalą swoje umiejętności w zakresie tłumaczenia ustnego (konferencyjnego). Poznając specyfikę pracy tłumacza zapoznają się również z najczęściej pojawiającymi się trudnościami w pracy tłumacza konferencyjnego z przydatnymi w takiej pracy technikami.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną wiedzę o specyfice nauk humanistycznych w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii w stosunku do innych nauk humanistycznych, ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń oraz wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznej.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W04	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym.	FUR_K2_U02, FUR_K2_U05, FUR_K2_U07, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami, ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się, ma świadomość wagi zdobywania i doskonalenia swojej kompetencji semiolingwistycznej;	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	20	
przygotowanie do sprawdzianu	20	
przygotowanie do zajęć	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie konsekutywne, symultaniczne; ćwiczenia wdrażające umiejętności przekładowe, tłumaczenie stałych związków językowych, ćwiczenia związane z przypadkami utrudnionej przekładalności, doskonalenie warsztatu tłumacza.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, ćwiczenia laboratoryjne, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność) oraz aktywny w nich udział. Sprawdzanie i ocena postępów studentów na bieżąco. Podstawą zaliczenia przedmiotu jest ustny sprawdzian umiejętności praktycznych w zakresie przedmiotu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka ukraińskiego na poziomie zaawansowanym.

Język prawa i biznesu II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.240.5cd557d4091b5.22</p> <p>Języki wykładowe Polski, Ukraiński</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków</p>
---	--

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kształcenia jest biegłe opanowanie współczesnego języka ukraińskiego w zakresie stosunków prawnych i ekonomicznych, biegła znajomość leksyki i składni biznesowej w mowie i w piśmie w zakresie wszystkich poziomów funkcjonowania ukraińskiego języka prawa i biznesu.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną wiedzę o specyfice nauk humanistycznych w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii w stosunku do innych nauk humanistycznych, ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z dyscyplinami koniecznymi do poszerzenia wiedzy.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W04, FUR_K2_W08	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student ma umiejętności językowe w zakresie języka ukraińskiego na poziomie C2, zgodne z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego, posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U05, FUR_K2_U10	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego, ma świadomość wagi zdobywania i doskonalenia swojej kompetencji semiolingwistycznej, potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie referatu	10	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Język ukraiński w sferze urzędowej, prawnej i ekonomicznej (biznesowej). Prezentacja firmy. Negocjacje biznesowe. Negocjowanie kontraktu. Podpisanie kontraktu. Marketing w firmie. Reklama w biznesie. Terminologia ekonomiczna. Formy typowych ukraińskich dokumentów. Język ukraiński w sferze prawa cywilnego, rodzinnego i praw człowieka. Terminologia prawna i prawnicza. Tłumaczenie dokumentacji prawnej, biznesowej i ekonomicznej.	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia przedmiotu jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność) oraz aktywny w nich udział (wykonywanie zadań, przygotowywanie referatów, dyskusja). Podstawą zaliczenia przedmiotu jest ocena z pisemnego kolokwium.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Znajomość języka ukraińskiego na poziomie zaawansowanym.

Leksyka specjalistyczna (medycyna, nauki przyrodnicze)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.240.5cd557d42c329.22</p> <p>Języki wykładowe Polski, Ukraiński</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów ze specjalistyczną leksyką języka ukraińskiego z zakresu nauk przyrodniczych i medycyny.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	terminologię ukraińską z zakresu geografii, chemii, biologii, matematyki, medycyny	FUR_K2_W04, FUR_K2_W08	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	zastosować zdobytą wiedzę w praktyce: w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych z zakresu nauk przyrodniczych i medycyny z języka polskiego na ukraiński i w drugą stronę	FUR_K2_U02, FUR_K2_U05, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdoływania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
przygotowanie do sprawdzianu	15	
poznanie terminologii obcojęzycznej	15	
wykonanie ćwiczeń	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Leksyka specjalistyczna. Terminologia. Rozwój terminologii ukraińskiej z zakresu nauk przyrodniczych. 2. Słowniki terminologiczne języka ukraińskiego. Słowniki specjalistyczne polsko-ukraińskie i ukraińsko-polskie. 3. Słownictwo specjalistyczne z zakresu geografii. 4. Słownictwo specjalistyczne z zakresu biologii. 5. Słownictwo specjalistyczne z zakresu chemii i fizyki. 6. Słownictwo specjalistyczne z zakresu matematyki. 7. Słownictwo specjalistyczne z zakresu medycyny (anatomia, układy anatomiczne, nazwy chorób, specjalności lekarskich).	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywne uczestniczenie w zajęciach, przygotowywanie się do zajęć, przygotowanie tłumaczeń pisemnych i ustnych, zaliczenie kolokwium pisemnych. Dopuszczalne są dwie nieobecności w semestrze.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieobecności w semestrze.



Lektorat języka rosyjskiego B2
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.240.5cd557d186d45.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Rosyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 5.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Kurs ma umożliwić uczącym się rozwijanie umiejętności i sprawności językowej oraz poszerzenie wiedzy ogólnej w celu osiągnięcia biegłości językowej na poziomie B2. Pozostałe cele to: rozwój intelektualny, poznanie innej kultury, umacnianie motywacji do nauki języka rosyjskiego
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	Student posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom B2 w zakresie języka rosyjskiego. Student potrafi: uczestniczyć w dialogu oraz dyskusji, wyrażać swoją opinię i formułować argumenty; formułować wypowiedzi ustne i pisemne związane z tematyką zajęć; poprawnie stosować reguły gramatyczne i ortograficzne języka rosyjskiego; uzasadnić wybór użytych reguł gramatyczno-ortograficznych; tłumaczyć teksty z języka polskiego na język rosyjski.	FUR_K2_U02	egzamin pisemny, egzamin ustny
----	--	------------	--------------------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie do egzaminu	15	
konsultacje	3	
Przygotowanie prac pisemnych	10	
Przygotowanie do sprawdzianów	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 128	ECTS 5.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Praca nad doskonaleniem umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim: - poszerzanie wiedzy z zakresu gramatyki i ortografii; - poszerzanie zasobu leksykalnego o słownictwo związane z omawianymi tematami. W trakcie zajęć omawiane będą następujące bloki tematyczne: przyroda (pogoda, ekologia, kłęski żywiołowe, świat zwierząt), biznes, praca, wykształcenie, podróże (państwa, miasta, turystyka), święta, jedzenie, zdrowie i sport	U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny	Warunki zaliczenia przedmiotu: - obecność na zajęciach i aktywne w nich uczestnictwo - systematyczne przygotowywanie zadanych prac i zaliczanie prac pisemnych Formy uzyskania zaliczenia: - ocenianie ciągle - śródsesestralne prace kontrolne (kolokwia, kartkówki) - egzamin (pisemny i ustny) Dozwolone są dwie nieusprawiedliwione nieobecności. Każda kolejna nieobecność winna być odpracowana na konsultacjach prowadzącego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1.

Obecność w zajęciach jest obowiązkowa.

Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.240.5cd557d4bbb97.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 3	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 8.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem seminarium magisterskiego jest: a) przekazanie wiedzy z wybranych zagadnień historii literatury oraz przekładoznawstwa powiązanych z tematami prac; b) zapoznanie studentów z metodyką pisania pracy magisterskiej; c) napisanie pracy końcowej, stanowiącej zakończenie studiów II stopnia (magisterskich) oraz jej publiczna obrona po IV semestrze SUM.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie cel pracy seminaryjnej oraz metodologię sporządzania pracy dyplomowej. Po pierwszym roku (IV) student zobowiązany jest do przedstawienia dwóch zadań: referatu na temat przyszłej pracy magisterskiej (wygłoszonego w formie ustnej i dostarczonego w formie pisemnej) oraz przedstawienia bibliografii zgromadzonej na pierwszym etapie seminarium wraz z krótkim komentarzem dotyczącym poszczególnych pozycji.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W03, FUR_K2_W04, FUR_K2_W07, FUR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi poprawnie sporządzić plan pracy oraz posiada wszystkie umiejętności warsztatowe filologa, jak sporządzanie przypisów, bibliografii oraz doboru literatury przedmiotowej.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U04, FUR_K2_U05, FUR_K2_U06, FUR_K2_U07, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do określenia samodzielnego tematu pracy oraz zakresu problematycznego związanego z pracą magisterską. Student jest gotowy do publicznej prezentacji pracy oraz uczestnictwa w dyskusjach dotyczących zakresu problematycznego magisterium.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	210	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Specyfika pracy magisterskiej jako odmiany tekstu naukowego.</p> <p>a) struktura pracy magisterskiej, b) części składowe pracy magisterskiej, c) struktura wstępu, uzasadnienie aktualności tematu i wyboru źródeł, sformułowanie zadań pracy, wskazanie metody badawczej, d) uwzględnienie wcześniejszych prac naukowych związanych z tematyką pracy, sposoby przedstawienia stanu prac badawczych, e) przedstawienie literatury przedmiotu i zasady cytowania. Używanie terminów i pojęć naukowych, f) podział na rozdziały i paragrafy i zachowanie spójności tekstu, g) związki przyczynowo-skutkowe, h) zasady opracowania przypisów i bibliografii, i) sposoby przytaczania materiału egzemplifikacyjnego i jego interpretacja. Wnioski częściowe i ogólnie, podsumowanie.</p> <p>2. Styl pracy naukowej.</p> <p>a) pojęcie stylu, b) metody analizy stylistycznej, c) styl naukowy i jego specyfika w porównaniu ze stylem literackim i formalnym.</p> <p>3. Cechy tekstu naukowego: kompozycja i specyfika jej części składowych.</p> <p>a) formułowanie problemu badawczego i celów pracy, gromadzenie faktów i ich interpretacja, b) formułowanie własnych wniosków i ich uzasadnienie, konkluzja i podsumowanie jako elementy tekstu naukowego.</p> <p>4. Odmiany tekstu naukowego i ich specyfika.</p> <p>a) artykuł naukowy, referat, konspekt naukowy.</p> <p>5. Wybrane zagadnienia z historii literatury oraz teorii i praktyki przekładu literackiego (wybrane zagadnienia) powiązane z tematami prac magisterskich.</p>	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie na podstawie ukończonej pracy magisterskiej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



Seminarium magisterskie translologiczne o profilu językoznawczym II Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.2C0.5cd557d49740c.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 8.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 10.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studenta z metodyką pisania pracy magisterskiej.
C2	Przekazanie wiedzy z zakresu ukraińsko-polskiego językoznawstwa konfrontatywnego.
C3	Uczenie studentów krytycznego opracowania i prezentacji literatury przedmiotu.
C4	Czuwanie nad procesem pisania pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	FUR_K2_W04	zaliczenie
W2	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach wybranej specjalizacji.	FUR_K2_W06	zaliczenie
W3	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W08	zaliczenie
W4	Student zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu prawa ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	FUR_K2_W07	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.	FUR_K2_U03	zaliczenie
U2	Student posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów lub komunikatów ustnych w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translatologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	zaliczenie
U3	Student potrafi porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_U06	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FUR_K2_K01	zaliczenie
K2	Student jest gotów do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	60

przeprowadzenie badań literaturowych	30	
analiza i przygotowanie danych	60	
konsultacje	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 210	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	240	
konsultacje	60	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 330	ECTS 10.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tematyka prac magisterskich obejmuje wybrane zagadnienia z morfologii, składni, leksykologii i frazeologii języka ukraińskiego i polskiego. Ponieważ seminarium uwzględnia aspekt translatologiczno-konfrontatywny, dlatego też bazę źródłową prac stanowi oryginalny tekst (literacki, publicystyczny, naukowy, kancelaryjny itp.) ukraiński (ew. polski) oraz jego tłumaczenie na język polski (ew. ukraiński). Ostateczny rezultat pracy i jego najważniejszy cel naukowy to dokonanie oceny przekładu, wskazanie i skomentowanie błędów merytorycznych i stylistycznych, zaproponowanie prawidłowych rozwiązań i pomysłów translacyjnych.	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie na podstawie redakcji rozdziału analitycznego

Semestr 4

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie na podstawie ukończenia pracy.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze.



Praktyczna nauka języka ukraińskiego II
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.280.5cd966b5b92cd.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Ukraiński
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.
C2	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C2.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	oraz ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	FUR_K2_W04	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	tłumaczyć teksty lub komunikaty ustne w języku ukraińskim o charakterze ogólnym; w przypadku specjalizacji translologicznej posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze specjalistycznym.	FUR_K2_U05	zaliczenie na ocenę
U2	komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, prowadzić debatę, posługiwać się językiem ukraińskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią.	FUR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	25	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	<p>Praktyczna nauka języka ukraińskiego (poziom C2) stanowi cykl ćwiczeń, zorganizowanych wokół:</p> <p>1) zagadnień stylistycznych (synonimy, paronimy, antonimy, związki frazeologiczne, przenośnie, porównania) oraz poszerzenia słownictwa z zakresu materiału obejmującego słownictwo z następujących obszarów tematycznych: państwo i społeczeństwo (bezpieczeństwo, pokój, praca; migracja); kontrowersyjne tematy w społeczeństwie; świat (kultura; historia, konflikty międzynarodowe); współczesna medycyna; nauka i etyka etc.</p> <p>2) zagadnień gramatycznych (morfologiczno-syntaktycznych oraz słowotwórczych), dotyczących m.in. opanowania prawie wszystkich form gramatycznych i konstrukcji składniowych, które występują we współczesnym języku ukraińskim; używania zdań prostych zamiast złożonych oraz zdań złożonych zamiast prostych); synonimii składniowej; zdań wielokrotnie złożonych; mówienia monologicznego oraz jego rodzajów etc.</p> <p>3) zagadnień interpunkcji i ortografii ukraińskiej (zdanie złożone) oraz zasad pisowni ukraińskiej.</p>	W1, U1, U2, K1
----	---	----------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje, analiza tekstów, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	<p>Przedmiot koczy się zaliczeniem z oceną. Warunki zaliczenia to: 1) obecność i aktywność na zajęciach; 2) zaliczenie prac pisemnych (dyktanda, streszczenia (rozumienie ze słuchu), esej); 3) zaliczenie przysłów i powiedzeń (30); 4) tłumaczenie tekstu z języka polskiego na język ukraiński (20 stron w semestrze 4); 5) prezentacja na zadany temat; 6) systematyczne przygotowywanie na zajęcia danego materiału; 7) zaliczenie testów i kolokwium pisemnych sprawdzających znajomość poszczególnych partii materiału. Na zaliczenie z oceną składa się średnia ze wszystkich uzyskanych ocen w semestrze. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Nieobecności (powyżej 2 dopuszczalnych) należy odpracować na konsultacjach. Poprawa niezaliczonych kolokwium lub innych prac powinna nastąpić w okresie 2 tygodni od momentu uzyskania oceny. Aby zaliczyć testy i kolokwia pisemne sprawdzające znajomość poszczególnych partii materiału, należy uzyskać minimum 75% punktów. Do zaliczenia testów i kolokwium pisemnych obowiązuje następująca skala ocen (0 - 50 pkt.): 0-36 pkt - ocena ndst; 37-39 pkt. - ocena dst; 40-42 pkt. - ocena + dst; 43-45 pkt. - ocena db; 46-48 pkt. - ocena + db; 49-50 pkt. - ocena bdb.</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Przedmiot sekwencyjny. Pozytywnie zdany egzamin w semestrze zimowym.

Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze.

Kultura języka ukraińskiego z elementami stylistyki i redakcji tekstów
publicystycznych i naukowych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.280.5cd557d568f53.22</p> <p>Języki wykładowe Ukraiński</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

Okres Semestr 4	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 3.0
---------------------------	---	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wypracowanie poprawności językowej tekstów pisanych i mówionych na poziomie normy użytkowej i wzorcowej.
C2	Wyrobienie umiejętności sprawnego i poprawnego posługiwania się językiem ukraińskim w odmianach pisanej i ustnej oraz w stylach funkcjonalnych.
C3	Zapoznanie studentów z zasadami redakcji tekstów naukowych i publicystycznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	oraz ma poszerzoną wiedzę o strukturze współczesnego języka ukraińskiego.	FUR_K2_W04	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie języka ukraińskiego oraz literatur i kultur wschodniosłowiańskich.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
U2	komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, prowadzić debatę, posługiwać się językiem ukraińskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią.	FUR_K2_U10	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zdobycia i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów.	FUR_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
wykonanie ćwiczeń	10	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	5	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
------------	--------------------------	--

1.	<p>Zajęcia mają charakter teoretyczno-praktyczny. Zdobyte w trakcie teoretycznej części zajęć wiadomości student powinien umieć zastosować w praktyce. Główny nacisk jest położony na poprawność językową oraz sprawność językową w mowie i w piśmie. Przedmiot służy zapoznaniu studenta z najważniejszymi tendencjami rozwoju współczesnego języka ukraińskiego w zakresie ortografii, fonetyki, gramatyki i leksyki oraz z elementami stylistyki i redakcji tekstów naukowych, a także publicystycznych. Oprócz tego, studenci poznają genezę powstawania błędów językowych. Studenci będą mieli możliwość dokonywania korekty tekstów publicystycznych oraz redagowania tekstów naukowych i publicystycznych.</p> <p>Przedmiot obejmuje m.in. następujące zagadnienia:</p> <p>System, norma, uzus. Kryteria poprawności językowej. Normy językowe. Poprawność fonetyczna. Poprawność ortograficzna. Poprawność fleksyjna. Poprawność słowotwórcza. Poprawność leksykalna (moda w języku; zapożyczenia; łączliwość). Wyrazy modne, wyrazy mylone, najczęstsze wyrazy źle rozumiane.</p> <p>Umiejętne posługiwanie się frazeologizmami. Poprawność składniowa (związek rzędu; szyk wyrazów w zdaniu, budowa zdania złożonego). Zapożyczenia składniowe. Poprawność interpunkcyjna. Redagowanie tekstów etc.</p> <p>Kompozycja pisemnego tekstu naukowego. Kompozycja pisemnego tekstu publicystycznego.</p>	W1, U1, U2, K1
----	--	----------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	<p>Przedmiot kończy się zaliczeniem z oceną. Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszcza się 1 nieobecność w semestrze. Nieobecności (powyżej 1 dopuszczalnej) należy odpracować na konsultacjach. Poprawa niezaliczonych prac powinna nastąpić w okresie 2 tygodni od momentu uzyskania oceny. Zaliczenie (ocena ciągła na podstawie): 1) obecności i aktywności na zajęciach; 2) przygotowania się do zajęć; 3) prac pisemnych (redakcja tekstów) oraz zadań domowych; 4) kolokwiów pisemnych sprawdzających znajomość poszczególnych partii materiału (uzyskanie co najmniej 60 % punktów).</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka ukraińskiego min. poziom C1.

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczalna ilość nieobecności - 1.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Kultura i polityka współczesnej Rosji Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFURS.280.5cd557d58b794.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Rosyjski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Nauki o kulturze i religii, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci zdobędą wiedzę na temat najważniejszych procesów historycznych, politycznych, kulturowych i społecznych zachodzących w Rosji XXI wieku oraz ich wzajemnych powiązań.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Absolwent ma poszerzoną wiedzę o specyfice nauk humanistycznych w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii w stosunku do innych nauk humanistycznych. Absolwent ma poszerzoną wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym Ukrainy i Rosji. Absolwent ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranych zagadnień szczegółowych filologii wschodniosłowiańskiej.	FUR_K2_W02, FUR_K2_W05, FUR_K2_W08	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie języka ukraińskiego oraz literatur i kultur wschodniosłowiańskich; wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem źródeł polskich i wschodniosłowiańskich oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy. Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii wschodniosłowiańskiej. Absolwent potrafi /ma świadomość zakresu swojej wiedzy i posiadanych umiejętności oraz uznaje potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U06, FUR_K2_U09	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny siebie (swojej wiedzy) oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy; do zdobywania i doskonalenia swojej wiedzy, a w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów zasięgnięcia opinii ekspertów. Absolwent ma świadomość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania. Absolwent jest gotów do systematycznego uczestnictwa w życiu kulturalnym wschodniosłowiańskiego obszaru językowego.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K04, FUR_K2_K05	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	15	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Periodyzacja historii Rosji w XXI wieku. Kluczowe wydarzenia polityczne i społeczne Rosja Putina I (2000-2008). Prezydentura D. Miedwiediewa (2008-2012). Rosja Putina II (od 2012). "Wojny Putina" Czeczenia, Gruzja, Ukraina. Militaryzacja i faszyzacja Rosji. Aneksja Krymu, Wojna Ukraińska 2022 roku i konsekwencje społeczne. Czeczenia Ramzana Kadyrowa.	W1, U1, K1
2.	Kultura – znaczące wydarzenia i postaci: literatura (zjawiska, kierunki, miejsce literatury w życiu społecznym), teatr (teatr.doc, K. Bogomołow, K. Sieriebriennikow, I. Wyrupajew), film (A. Bałabanow, poszukiwanie „bohatera naszych czasów”, kino nostalgiczne), sztuka polityczna i performans (grupa Wojna, Piotr Pawlenski, Pussy Riot, folklor demonstracji), muzyka popularna, pop-kultura, media, Runet. Proces literacki. Pisarze dysydenci - Dmitrij Bykow, Borys Akunin, Alisa Ganijewa. Twórcy internetowi i najpopularniejsze gatunki.	W1, U1, K1
3.	Nowi dysydenci, organizacje pozarządowe, ruchy społeczne i akcje protestu. Morderstwa dziennikarzy i działacze społecznych o kontekście politycznym. Masowe protesty społeczne lat 2011-2012; represje polityczne i nowi dysydenci, antyputinowskie figury polityczne (Borys Niemcow, Aleksiej Nawalny, Ilja Jaszyn); sztuka polityczna.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja	Warunkiem zaliczenia jest udział w zajęciach (dopuszcza się 2 nieobecności nieusprawiedliwione), przygotowanie do zajęć oraz aktywny udział w dyskusji. Podsumowaniem zdobytej wiedzy będzie ustne zaliczenie polegające na prezentacji wybranego z zakresu zajęć tematu.

Wymagania wstępne i dodatkowe

brak

Ochrona własności intelektualnej

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.280.5ca75696652f3.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Nauki prawne</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0421Prawo</p>
---	---

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 6</p>	<p>Liczba punktów ECTS 1.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne).	FUR_K2_W07, FUR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych).	FUR_K2_U02, FUR_K2_U07, FUR_K2_U09	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej	FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	6	
analiza orzecznictwa	4	
analiza aktów normatywnych	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 29	ECTS 1.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 6	ECTS 0.2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1

2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	obecność

Seminarium magisterskie translologiczne o profilu literaturoznawczym II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia ukraińska z językiem rosyjskim</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFURS.280.5cd557d4bbb97.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 4	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 10.0
---------------------------	--	------------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem seminarium magisterskiego jest: a) przekazanie wiedzy z wybranych zagadnień historii literatury oraz przekładoznawstwa powiązanych z tematami prac; b) zapoznanie studentów z metodyką pisania pracy magisterskiej; c) napisanie pracy końcowej, stanowiącej zakończenie studiów II stopnia (magisterskich) oraz jej publiczna obrona po IV semestrze SUM.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie cel pracy seminaryjnej oraz metodologię sporządzania pracy dyplomowej. Po pierwszym roku (IV) student zobowiązany jest do przedstawienia dwóch zadań: referatu na temat przyszłej pracy magisterskiej (wygłoszonego w formie ustnej i dostarczonego w formie pisemnej) oraz przedstawienia bibliografii zgromadzonej na pierwszym etapie seminarium wraz z krótkim komentarzem dotyczącym poszczególnych pozycji.	FUR_K2_W01, FUR_K2_W02, FUR_K2_W03, FUR_K2_W04, FUR_K2_W07, FUR_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi poprawnie sporządzić plan pracy oraz posiada wszystkie umiejętności warsztatowe filologa, jak sporządzanie przypisów, bibliografii oraz doboru literatury przedmiotowej.	FUR_K2_U01, FUR_K2_U02, FUR_K2_U03, FUR_K2_U04, FUR_K2_U05, FUR_K2_U06, FUR_K2_U07, FUR_K2_U08, FUR_K2_U09, FUR_K2_U10	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest gotów do określenia samodzielnego tematu pracy oraz zakresu problematycznego związanego z pracą magisterską. Student jest gotowy do publicznej prezentacji pracy oraz uczestnictwa w dyskusjach dotyczących zakresu problematycznego magisterium.	FUR_K2_K01, FUR_K2_K02, FUR_K2_K03, FUR_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	270	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 300	ECTS 10.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Specyfika pracy magisterskiej jako odmiany tekstu naukowego.</p> <p>a) struktura pracy magisterskiej, b) części składowe pracy magisterskiej, c) struktura wstępu, uzasadnienie aktualności tematu i wyboru źródeł, sformułowanie zadań pracy, wskazanie metody badawczej, d) uwzględnienie wcześniejszych prac naukowych związanych z tematyką pracy, sposoby przedstawienia stanu prac badawczych, e) przedstawienie literatury przedmiotu i zasady cytowania. Używanie terminów i pojęć naukowych, f) podział na rozdziały i paragrafy i zachowanie spójności tekstu, g) związki przyczynowo-skutkowe, h) zasady opracowania przypisów i bibliografii, i) sposoby przytaczania materiału egzemplifikacyjnego i jego interpretacja. Wnioski częściowe i ogólnie, podsumowanie.</p> <p>2. Styl pracy naukowej.</p> <p>a) pojęcie stylu, b) metody analizy stylistycznej, c) styl naukowy i jego specyfika w porównaniu ze stylem literackim i formalnym.</p> <p>3. Cechy tekstu naukowego: kompozycja i specyfika jej części składowych.</p> <p>a) formułowanie problemu badawczego i celów pracy, gromadzenie faktów i ich interpretacja, b) formułowanie własnych wniosków i ich uzasadnienie, konkluzja i podsumowanie jako elementy tekstu naukowego.</p> <p>4. Odmiany tekstu naukowego i ich specyfika.</p> <p>a) artykuł naukowy, referat, konspekt naukowy.</p> <p>5. Wybrane zagadnienia z historii literatury oraz teorii i praktyki przekładu literackiego (wybrane zagadnienia) powiązane z tematami prac magisterskich.</p>	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Zaliczenie na podstawie redakcji rozdziałów głównych pracy magisterskiej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.